ISSN 1725-2628

Europeiska unionens officiella tidning

L 201

Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioandra årgången

1 augusti 2009

Innehållsförteckning

I *Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras*

FÖRORDNINGAR

Kommissionens förordning (EG) nr 695/2009 av den 31 juli 2009 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 1

Kommissionens förordning (EG) nr 696/2009 av den 31 juli 2009 om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 1 augusti 2009 3

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 697/2009 av den 31 juli 2009 om ändring av förordning (EG) nr 1913/2006 om tillämpningsföreskrifter för det agromonetära systemet för euron inom jordbrukssektorn, vad gäller avgörande händelser inom programmet för frukt i skolan, och om undantag från den förordningen** 6

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 698/2009 av den 31 juli 2009 om undantag, för informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden, från förordning (EG) nr 501/2008 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3/2008 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden och i tredjeland** 8

★ **Kommissionens förordning (EG) nr 699/2009 av den 31 juli 2009 om förbud mot fiske efter liten hälleflundra i EG-vatten i IIa och IV och EG-vatten och internationella vatten med fartyg som seglar under spansk flagg** 9

Pris: 18 EUR

(forts. på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

DIREKTIV

★ **Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/66/EG av den 13 juli 2009 om styrinrättningen på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul (kodifierad version)** [1] 11

★ **Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/76/EG av den 13 juli 2009 om bullernivån på förarplatsen i jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul (kodifierad version)** [1] 18

★ **Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/79/EG av den 13 juli 2009 om passagerarhandtag på tvåhjuliga motorfordon (kodifierad version)** [1] 29

★ **Kommissionens direktiv 2009/90/EG av den 31 juli 2009 om bestämmelser, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG, om tekniska specifikationer och standardmetoder för kemisk analys och övervakning av vattenstatus** [1] 36

★ **Kommissionens direktiv 2009/91/EG av den 31 juli 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp dinatriumtetraborat som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet** [1] 39

★ **Kommissionens direktiv 2009/92/EG av den 31 juli 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp bromadiolon som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet** [1] 43

★ **Kommissionens direktiv 2009/93/EG av den 31 juli 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp alfakloralos som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet** [1] 46

★ **Kommissionens direktiv 2009/94/EG av den 31 juli 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp borsyra som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet** [1] 50

★ **Kommissionens direktiv 2009/95/EG av den 31 juli 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp fosfinavgivande aluminiumfosfid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet** [1] 54

★ **Kommissionens direktiv 2009/96/EG av den 31 juli 2009 om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp dinatriumoktaborattetrahydrat som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet** [1] 58

SV

[1] Text av betydelse för EES

(forts. på omslagets tredje sida)

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 695/2009

av den 31 juli 2009

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (”enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden”) ([1]),

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1580/2007 av den 21 december 2007 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordningar (EG) nr 2200/96, (EG) nr 2201/96 och (EG) nr 1182/2007 avseende sektorn för frukt och grönsaker ([2]), särskilt artikel 138.1, och

av följande skäl:

I förordning (EG) nr 1580/2007 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilaga XV, del A till den förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 138 i förordning (EG) nr 1580/2007 ska fastställas i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

([1]) EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) EUT L 350, 31.12.2007, s. 1.

BILAGA

Fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland (1)	Schablonvärde vid import
0702 00 00	MK	27,8
	XS	31,8
	ZZ	29,8
0707 00 05	MK	25,2
	TR	100,7
	ZZ	63,0
0709 90 70	TR	98,7
	ZZ	98,7
0805 50 10	AR	57,8
	UY	54,4
	ZA	63,0
	ZZ	58,4
0806 10 10	EG	146,9
	MA	136,8
	TR	87,6
	ZA	127,1
	ZZ	124,6
0808 10 80	AR	74,7
	BR	76,7
	CL	89,2
	CN	81,7
	NZ	101,3
	US	105,4
	ZA	89,2
	ZZ	88,3
0808 20 50	AR	83,2
	CL	77,9
	TR	153,3
	ZA	106,6
	ZZ	105,3
0809 20 95	CA	324,1
	TR	267,9
	US	318,6
	ZZ	303,5
0809 30	TR	159,0
	ZZ	159,0
0809 40 05	BA	39,5
	ZZ	39,5

(1) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ”ZZ” betecknar ”övrigt ursprung”.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 696/2009

av den 31 juli 2009

om fastställande av importtullar inom spannmålssektorn som ska gälla från och med den 1 augusti 2009

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (”enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden”) ([1]),

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullarna inom spannmålssektorn ([2]), särskilt artikel 2.1, och

av följande skäl:

(1) Enligt artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska importtullen för produkter som omfattas av KN-numren 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vanligt vete av hög kvalitet), 1002, ex 1005 utom hybrider för utsäde, samt ex 1007, utom hybrider för utsäde, motsvara det interventionspris som gäller för sådana produkter vid import och ökas med 55 % minus det cif-importpris som gäller för sändningen i fråga. Denna tull får dock inte vara högre än tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.

(2) Enligt artikel 136.2 i förordning (EG) nr 1234/2007 ska, för beräkning av den importtull som avses i punkt 1 i den artikeln, representativa cif-importpriser upprättas regelbundet för produkterna i fråga.

(3) Enligt artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96 ska det pris som ska användas vid beräkningen av importtullen för produkter som omfattas av KN-nummer 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vete av hög kvalitet), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 och 1007 00 90 vara det dagliga representativa cif-importpris som fastställs på det sätt som anges i artikel 4 i den förordningen.

(4) De importtullar som ska gälla från och med den 1 augusti 2009 och som ska tillämpas till dess att ett nytt fastställande träder i kraft bör fastställas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 augusti 2009 gäller de importtullar som fastställs i bilaga I till den här förordningen på grundval av beräkningsgrunderna i bilaga II inom den spannmålssektor som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 1 augusti 2009.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

([1]) EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 136.1 i förordning (EG) nr 1234/2007 och som ska gälla från och med den 1 augusti 2009

KN-nr	Varuslag	Importtull (1) (EUR/t)
1001 10 00	Durumvete: av hög kvalitet	0,00
	av medelhög kvalitet	0,00
	av låg kvalitet	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00
ex 1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde	0,00
1002 00 00	Råg	65,86
1005 10 90	Utsädesmajs annan än hybridmajs	33,54
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde (2)	33,54
1007 00 90	Sorghum av andra slag än hybrider för utsäde	70,85

(1) Enligt artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96 ska importtullen för varor, som anländer till gemenskapen via Atlanten eller Suezkanalen, minskas med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Danmark, Estland, Irland, Lettland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller Förenade kungariket eller vid den Iberiska halvöns Atlantkust.

(2) Om villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda har importören rätt till en schablonmässig minskning av importtullen med 24 euro/ton.

BILAGA II

Beräkningsgrunder för importtullarna i bilaga I

16.7.2009-30.7.2009

1. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

(EUR/t)

	Vanligt vete (1)	Majs	Durumvete, hög kvalitet	Durumvete, medelhög kvalitet (2)	Durumvete, låg kvalitet (3)	Korn
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Börsnotering	169,99	88,81	—	—	—	—
Pris fob USA	—	—	170,60	160,60	140,60	71,58
Tillägg för Mexikanska golfen	—	18,56	—	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna	6,22	—	—	—	—	—

(1) Bidrag med 14 EUR/ton ingår (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).
(2) Avdrag med 10 EUR/ton (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).
(3) Avdrag med 30 EUR/ton (artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1249/96).

2. Genomsnitt enligt artikel 2.2 i förordning (EG) nr 1249/96:

Fraktkostnad: Mexikanska golfen–Rotterdam	21,11 EUR/t
Fraktkostnad: Stora sjöarna–Rotterdam	19,59 EUR/t

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 697/2009

av den 31 juli 2009

om ändring av förordning (EG) nr 1913/2006 om tillämpningsföreskrifter för det agromonetära systemet för euron inom jordbrukssektorn, vad gäller avgörande händelser inom programmet för frukt i skolan, och om undantag från den förordningen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2799/98 av den 15 december 1998 om att fastställa ett agromonetärt system för euron [1], särskilt artikel 9, och

av följande skäl:

(1) Ett av gemenskapen medfinansierat program för frukt i skolan upprättades genom rådets förordningar (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken [2] och (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter (”enda förordningen om de gemensamma organisationerna av marknaden”) [3], båda ändrade genom förordning (EG) nr 13/2009 [4].

(2) Den fördelning av gemenskapsstöd som anges i kommissionens förordning (EG) nr 288/2009 av den 7 april 2009 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad avser gemenskapsstöd till utdelning av frukt och grönsaker, bearbetade produkter av frukt och grönsaker och bananprodukter till skolbarn inom ramen för ett program för frukt i skolan [5] är uttryckt i euro. Därför bör den avgörande händelsen fastställas för växelkurserna för valutor i de medlemsstater som inte har infört euron.

(3) Kommissionens förordning (EG) nr 1913/2006 [6] anger de avgörande händelser för växelkurser som är tillämpliga i gemenskapens lagstiftning vid genomförandet av den gemensamma jordbrukspolitiken. Det är lämpligt att fastställa avgörande händelser som specifikt avser genomförandet av programmet för frukt i skolan. En särskild avgörande händelse bör dock fastställas för perioden 1 augusti 2009–31 juli 2010.

(4) Förordning (EG) nr 1913/2006 bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I förordning (EG) nr 1913/2006 ska följande artikel 5a införas:

”*Artikel 5a*

Belopp och utbetalning av stöd i samband med genomförandet av programmet för frukt i skolan

För stöd som ges för utdelning av frukt och grönsaker, bearbetade produkter av frukt och grönsaker och bananprodukter till barn i enlighet med artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 288/2009 (*) ska den avgörande händelsen för växelkursen vara den 1 januari som föregår den period som avses i artikel 4.1 i den förordningen.

(*) EUT L 94, 8.4.2009, s. 38.”

Artikel 2

Med avvikelse från artikel 5a i förordning (EG) nr 1913/2006 i dess ändrade lydelse enligt den här förordningen ska, för perioden 1 augusti 2009–31 juli 2010, den avgörande händelse som föreskrivs i den artikeln vara den 31 maj 2009.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

[1] EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.
[2] EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.
[3] EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.
[4] EUT L 5, 9.1.2009, s. 1.
[5] EUT L 94, 8.4.2009, s. 38.
[6] EUT L 365, 21.12.2006, s. 52.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 698/2009

av den 31 juli 2009

om undantag, för informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden, från förordning (EG) nr 501/2008 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3/2008 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden och i tredjeland

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3/2008 av den 17 december 2007 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden och i tredjeland [1], särskilt artikel 5.1 och artikel 15, och

av följande skäl:

(1) I artikel 3.1 c i förordning (EG) nr 3/2008 anges att de sektorer eller produkter som kan omfattas av informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder som helt eller delvis finansieras via gemenskapens budget ska fastställas med beaktande av specifika eller konjunkturbetingade problem för en viss sektor.

(2) Mjölk- och mjölkproduktssektorn lider för närvarande av stora ekonomiska svårigheter och ett stort antal företags överlevnad är hotad.

(3) Branschorganisationerna inom sektorn bör därför beviljas samfinansierat stöd från gemenskapen inom ramen för förordning (EG) nr 3/2008 och de bör därför ges möjlighet att inom de kommande veckorna lämna in förslag på program för informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder till de behöriga nationella myndigheterna så att de program som bör godkännas kan väljas ut och eventuellt antas av kommissionen före utgången av innevarande år, vilket innebär en avvikelse från gängse antaganderytm och från den gängse tidsplanering som fastställs i artiklarna 8 och 11 i kommissionens förordning (EG) nr 501/2008 [2].

(4) Det bör därför beviljas undantag från bestämmelserna i artikel 11.1 och 11.3 i förordning (EG) nr 501/2008 för de aktuella programmen för informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för mjölk och mjölkprodukter på den inre marknaden under 2009.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från förvaltningskommittén för den gemensamma organisationen av jordbruksmarknaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Utan att det påverkar tillämpningen av den gängse tidsplanering som fastställs i förordning (EG) nr 501/2008 ska undantag från tidsplaneringen beviljas enligt följande för de program för informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för mjölk och mjölkprodukter på den inre marknaden som lämnas in av branschorganisationer inom sektorn till och med den 15 oktober 2009:

a) Genom undantag från artikel 11.1 första stycket ska medlemsstaterna skicka in en preliminär förteckning över utvalda program till kommissionen senast den 31 oktober.

b) Genom undantag från artikel 11.3 andra stycket ska kommissionen senast den 15 december fatta beslut om vilka program som kan delfinansieras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar
Mariann FISCHER BOEL
Ledamot av kommissionen

[1] EUT L 3, 5.1.2008, s. 1.

[2] EUT L 147, 6.6.2008, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 699/2009

av den 31 juli 2009

om förbud mot fiske efter liten hälleflundra i EG-vatten i IIa och IV och EG-vatten och internationella vatten med fartyg som seglar under spansk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ([1]), särskilt artikel 26.4,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ([2]), särskilt artikel 21.3, och

av följande skäl:

(1) I rådets förordning (EG) nr 43/2009 av den 16 januari 2009 om fastställande för år 2009 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ([3]) fastställs kvoter för 2009.

(2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2009 är uppfiskad.

(3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd samt förvaring ombord, omlastning och landning av fångster av detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Uppfiskad kvot

Den fiskekvot för 2009 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

Artikel 2

Förbud

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som för den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Från och med den dagen är det även förbjudet att omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg och att förvara dessa fångster ombord.

Artikel 3

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Fokion FOTIADIS

Generaldirektör för havsfrågor och fiske

([1]) EGT L 358, 31.12.2002, s. 59.
([2]) EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.
([3]) EUT L 22, 26.1.2009, s. 1.

BILAGA

Nr	4/T&Q
Medlemsstat	Spanien
Bestånd	GHL/2A-C46
Art	Liten hälleflundra (*Reinhardtius hippoglossoides*)
Område	EG-vatten i IIa och IV och EG-vatten och internationella vatten i område VI
Datum	15 juni 2009

DIREKTIV

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2009/66/EG

av den 13 juli 2009

om styrinrättningen på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul

(kodifierad version)

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ([1]), och

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ([2]), och

av följande skäl:

(1) Rådets direktiv 75/321/EEG av den 20 maj 1975 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om styrinrättningen på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul ([3]) har ändrats flera gånger ([4]) på väsentliga punkter. För att skapa klarhet och överskådlighet bör det direktivet kodifieras.

(2) Direktiv 75/321/EEG är ett av särdirektiven i det system för EG-typgodkännande som fastställts genom rådets direktiv 74/150/EEG av den 4 mars 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul, vilket har ersatts av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/37/EG av den 26 maj 2003 om typgodkännande av jordbruks- och skogsbrukstraktorer, av släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till sådana traktorer samt av system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa fordon ([5]), och det fastställer tekniska föreskrifter om utformning och konstruktion av jordbruks- och skogsbrukstraktorer vad gäller styrinrättningen. Dessa tekniska föreskrifter avser att närma medlemsstaternas lagstiftningar till varandra för att därmed för varje typ av traktor möjliggöra det förfarande för EG-typgodkännande som fastställts genom direktiv 2003/37/EG. Bestämmelserna i direktiv 2003/37/EG om jordbruks- och skogsbrukstraktorer, släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till sådana traktorer samt system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa fordon gäller därför för det här direktivet.

(3) Detta direktiv bör inte påverka medlemsstaternas skyldigheter vad gäller de tidsfrister för införlivande med nationell lagstiftning och tillämpning av de direktiv som anges i bilaga II del B.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Med *jordbruks- eller skogsbrukstraktor* avses varje motorfordon som är försett med hjul eller band och har minst två axlar, vars huvuduppgift grundas på dess dragkraft och som är särskilt konstruerat för att dra, skjuta, bära eller driva vissa redskap, maskiner eller släpvagnar avsedda för jord- eller skogsbruk. Fordonet kan vara utrustat för transport av gods och passagerare.

2. Detta direktiv ska bara gälla traktorer definierade i punkt 1 som är utrustade med luftfyllda däck och som är konstruerade för en högsta hastighet på mellan 6 och 40 km/tim.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna får inte vägra att bevilja EG-typgodkännande, att utfärda det dokument som avses i artikel 2 led u i direktiv 2003/37/EG eller att bevilja nationellt typgodkännande för en viss traktortyp av skäl som hänför sig till styrinrättningen om denna uppfyller de krav som anges i bilaga I.

2. Medlemsstaterna får inte utfärda det dokument som avses i artikel 2 led u i direktiv 2003/37/EG för en traktortyp som inte uppfyller kraven i det här direktivet.

([1]) EUT C 161, 13.7.2007, s. 38.
([2]) Europaparlamentets yttrande av den 19 juni 2007 (EUT C 146 E, 12.6.2008, s. 73) och rådets beslut av den 22 juni 2009.
([3]) EGT L 147, 9.6.1975, s. 24.
([4]) Se bilaga II del A.
([5]) EUT L 171, 9.7.2003, s. 1.

Medlemsstaterna får vägra att bevilja nationellt typgodkännande av en traktortyp som inte uppfyller kraven i det här direktivet.

Artikel 3

Medlemsstaterna får inte vägra registrering eller förbjuda försäljning, ibruktagande eller användning av traktorer av skäl som hänför sig till styrinrättningen, om denna uppfyller de krav som anges i bilaga I.

Artikel 4

De ändringar som är nödvändiga för att anpassa kraven i bilaga I till den tekniska utvecklingen ska antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 20.3 i direktiv 2003/37/EG.

Artikel 5

Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 6

Direktiv 75/321/EEG, i dess lydelse enligt de direktiv som anges i bilaga II del A, ska upphöra att gälla, utan att det påverkar medlemsstaternas skyldigheter vad gäller tidsfristerna för införlivande i nationell lagstiftning och tillämpningen av de direktiv som anges i bilaga II del B.

Hänvisningar till det upphävda direktivet ska anses som hänvisningar till det här direktivet och ska läsas i enlighet med jämförelsetabellen i bilaga III.

Artikel 7

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2010.

Artikel 8

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 juli 2009.

På Europaparlamentets vägnar	*På rådets vägnar*
H.-G. PÖTTERING	E. ERLANDSSON
Ordförande	*Ordförande*

BILAGA I

1. DEFINITIONER

1.1 **Styrinrättning**

Med *styrinrättning* avses all utrustning som har till uppgift att ändra traktorns färdriktning.

Styrinrättningen kan anses omfatta

— styrorganet,

— styrväxeln,

— de styrda hjulen,

— där så är tillämpligt, särskild utrustning för att alstra tilläggsenergi eller oberoende energi.

1.1.1 *Styrorgan*

Med *styrorgan* avses den del som manövreras direkt av föraren för att styra traktorn.

1.1.2 *Styrväxel*

Med *styrväxel* avses alla delar mellan styrorganet och de styrda hjulen, med undantag av den särskilda utrustning som anges i punkt 1.1.4. Styrväxeln kan vara mekanisk, hydraulisk, pneumatisk, elektrisk eller en kombination av några av dessa.

1.1.3 *Styrda hjul*

Med *styrda hjul* avses

— de hjul vars riktning kan ändras direkt eller indirekt i förhållande till traktorns riktning för att åstadkomma en ändring av traktorns färdriktning,

— alla hjul på ledade traktorer,

— hjul på samma axel, vilkas hastighet kan varieras för att åstadkomma en ändring av traktorns färdriktning.

Medlöpande hjul är inte styrda hjul.

1.1.4 *Särskild utrustning*

Med *särskild utrustning* avses den del av styrinrättningen med vilken tilläggsenergi eller oberoende energi alstras. Tilläggsenergi eller oberoende energi kan alstras med ett mekaniskt, hydrauliskt, pneumatiskt eller elektriskt system, eller med en kombination av några av dessa (till exempel med en oljepump, en luftpump eller ett batteri osv.).

1.2 **Olika typer av styrinrättningar**

1.2.1 Beroende på vilken energikälla som behövs för att ändra riktningen på de styrda hjulen kan följande typer av styrinrättningar urskiljas:

1.2.1.1 *Manuell styrinrättning* i vilken styrkraften erhålls helt av förarens muskelkraft.

1.2.1.2 *Partiell servostyrinrättning* i vilken styrkraften erhålls både av förarens muskelkraft och av kraft från den särskilda utrustning som anges i punkt 1.1.4.

En styrinrättning där styrkraften normalt erhålls helt från den särskilda utrustning som definieras i punkt 1.1.4, men vilken i händelse av fel på den särskilda utrustningen medger att förarens muskelkraft används för styrning, ska anses vara en ”partiell servostyrinrättning”.

1.2.1.3 *Servostyrinrättning* i vilken styrkraften erhålls helt från den särskilda utrustning som anges i punkt 1.1.4.

1.3 **Manöverkraft**

Med manöverkraft avses den kraft som föraren utövar på styrorganet för att styra traktorn.

2. KRAV FÖR UPPBYGGNAD, MONTERING OCH KONTROLL

2.1 **Allmänna krav**

2.1.1 Styrinrättningen ska garantera lätt och säker manövrering av traktorn och ska uppfylla de detaljerade kraven i punkt 2.2.

2.2 **Detaljerade krav**

2.2.1 *Styrorgan*

2.2.1.1 Styrorganet ska vara lätt att använda och manövrera. Det ska vara konstruerat på ett sådant sätt att det medger steglös styrning. Styrorganets rörelseriktning ska överensstämma med önskad ändring av traktorns färdriktning.

2.2.1.2 Den manöverkraft som behövs för att åstadkomma en vändcirkel med radien 12 m, med början från riktningen rakt fram, får inte överstiga 25 daN. I fråga om partiell servostyrinrättning som inte är ansluten till annan utrustning får den manöverkraft som behövs om den kompletterande kraftförsörjningen slutar fungera inte överstiga 60 daN.

2.2.1.3 För kontroll av överensstämmelsen med kravet i punkt 2.2.1.2 ska traktorn köras längs en spirallinje med en hastighet på 10 km/tim, med början från riktningen rakt fram, på en torr och plan vägyta som ger gott fäste för däcken. Manöverkraften på styrorganet ska iakttas tills detta når det läge som medför att traktorn går in i en vändcirkel med radien 12 m. Manöverns varaktighet (tiden mellan det ögonblick då styrorganet börjar manövreras och det ögonblick då det når det läge där mätningen utförs) får inte överstiga fem sekunder i normala fall och åtta sekunder om den särskilda utrustningen slutar fungera. En manöver ska utföras åt vänster och en åt höger.

För provningen ska traktorn lastas till den tekniskt tillåtna totalvikten. Däcktrycken och viktfördelningen mellan axlarna ska överensstämma med tillverkarens anvisningar.

2.2.2 *Styrväxel*

2.2.2.1 Styrinrättningen får inte innehålla vare sig elektrisk eller helt pneumatisk styrväxel.

2.2.2.2 Styrväxeln ska vara konstruerad så att den uppfyller samtliga driftkrav. Den ska vara lätt åtkomlig för underhåll och kontroll.

2.2.2.3 I fråga om en styrväxel som inte är helt hydraulisk ska det vara möjligt att köra traktorn även vid fel på de hydrauliska eller pneumatiska delarna i styrväxeln.

2.2.2.4 En styrväxel som manövreras helt hydrauliskt och den särskilda utrustning som anges i 1.1.4 ska uppfylla följande krav:

2.2.2.4.1 En eller flera anordningar för tryckbegränsning ska skydda hela eller en del av kretsen mot övertryck.

2.2.2.4.2 Anordningarna för tryckbegränsning ska vara inställda så att ett tryck T som motsvarar det högsta drifttrycket enligt tillverkaren inte överskrids.

2.2.2.4.3 Rörsystemets egenskaper och mått ska vara sådana att rören kan motstå fyra gånger så högt tryck som trycket T (som medges av anordningarna för tryckbegränsning), och systemet ska vara skyddat och anlagt på sådant sätt att riskerna för skador till följd av kollision eller stötar minskas så mycket som möjligt och så att det går att bortse från riskerna för skador till följd av nötning.

2.2.3 *Styrda hjul*

2.2.3.1 Alla hjul kan vara styrda hjul.

2.2.4 *Särskild utrustning*

2.2.4.1 Den särskilda utrustning som definieras i punkt 1.1.4 och som används i de typer av styrinrättningar som definieras i punkt 1.2.1.2 och punkt 1.2.1.3 ska godtas under följande förhållanden:

2.2.4.1.1 Om traktorn är försedd med partiell servostyrinrättning enligt punkt 1.2.1.2 ska den vara möjlig att köra även vid fel på den särskilda utrustningen enligt vad som redan angetts i punkt 2.2.1.2. Om den partiella servostyrinrättningen inte har en egen energikälla ska den vara försedd med en energibehållare. Denna energibehållare får ersättas med en självförsörjande anordning som åstadkommer energiförsörjning till styrinrättningen med prioritet över andra system som är anslutna till samma energikälla. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i rådets direktiv 76/432/EEG av den 6 april 1976 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bromsutrustning på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul [1] ska, om det finns en hydraulisk förbindelse mellan den hydrauliska styrinrättningen och den hydrauliska bromsutrustningen, och om båda försörjs från samma energikälla, den kraft som krävs för att manövrera styrinrättningen inte överstiga 40 daN om något av de två systemen slutar att fungera. Om energikällan utgörs av tryckluft ska luftbehållaren vara skyddad med en backventil.

När manöverkraften normalt erhålls helt från den särskilda utrustning som anges i punkt 1.1.4 ska den partiella servostyrinrättningen vara försedd med en anordning som medför att en visuell eller akustisk felsignal avges om manöverkraften överstiger 25 daN vid fel på den särskilda utrustningen.

2.2.4.1.2 Om traktorn är försedd med en servostyrinrättning enligt punkt 1.2.1.3, och förutsatt att denna inrättning har en helt hydraulisk styrväxel, ska det vid fel på den särskilda utrustningen eller motorn vara möjligt att utföra de två manövrer som anges i punkt 2.2.1.3 med hjälp av en särskild tilläggsutrustning. Den särskilda tilläggsutrustningen kan vara en behållare för tryckluft eller gas. En oljepump eller kompressor får användas som särskild tilläggsutrustning om denna anordning drivs av rotationen hos traktorns hjul och inte kan kopplas bort ifrån dessa. Vid fel på den särskilda utrustningen ska en visuell eller akustisk felsignal avges.

2.2.4.1.2.1 Om den särskilda utrustningen är pneumatisk ska den vara försedd med en tryckluftsbehållare som skyddas med en backventil. Tryckluftsbehållarens kapacitet ska beräknas så att minst sju kompletta varv (från låsning till låsning) är möjliga innan behållarens tryck sjunker till hälften av dess drifttryck. Provningen ska utföras med de styrda hjulen fria från marken.

[1] EGT L 122, 8.5.1976, s. 1.

BILAGA II

DEL A

Upphävt direktiv och ändringar av det i kronologisk ordning

(som det hänvisas till i artikel 6)

Rådets direktiv 75/321/EEG (EGT L 147, 9.6.1975, s. 24)	
Rådets direktiv 82/890/EEG (EGT L 378, 31.12.1982, s. 45)	Endast vad gäller hänvisningen i artikel 1.1 till direktiv 75/321/EEG
Kommissionens direktiv 88/411/EEG (EGT L 200, 26.7.1988, s. 30)	
Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24)	Endast vad gäller hänvisningen i artikel 1 första strecksatsen till direktiv 75/321/EEG
Kommissionens direktiv 98/39/EG (EGT L 170, 16.6.1998, s. 15)	

DEL B

Tidsfrister för införlivande i nationell lagstiftning och tillämpning

(som det hänvisas till i artikel 6)

Direktiv	Tidsfrist för införlivande	Datum för tillämpning
75/321/EEG	22 november 1976	—
82/890/EEG	22 juni 1984	—
88/411/EEG	30 september 1988 [1]	—
97/54/EG	22 september 1998	23 september 1998
98/39/EG	30 april 1999 [2]	—

[1] I enlighet med artikel 2 i direktiv 88/411/EEG:
"1. Från den 1 oktober 1988 får ingen medlemsstat
— för en traktortyp, vägra att bevilja EEG-typgodkännande, vägra att utfärda den handling som avses i artikel 10.1 sista strecksatsen i direktiv 74/150/EEG eller vägra att bevilja nationellt typgodkännande, eller
— förbjuda att traktorer tas i bruk,
om styrinrättningen på denna traktortyp eller dessa traktorer överensstämmer med bestämmelserna i detta direktiv.
2. Från den 1 oktober 1989 får medlemsstaterna
— inte längre utfärda den handling som avses i artikel 10.1 sista strecksatsen i direktiv 74/150/EEG för en traktortyp vars styrinrättning inte överensstämmer med bestämmelserna i detta direktiv,
— vägra att bevilja nationellt typgodkännande för en traktortyp vars styrinrättning inte överensstämmer med bestämmelserna i detta direktiv."

[2] I enlighet med artikel 2 i direktiv 98/39/EG:
"1. Från och med den 1 maj 1999 får medlemsstaterna inte
— för en typ av traktor vägra EG-typgodkännande eller utfärdande av det dokument som avses i artikel 10.1 tredje strecksatsen i direktiv 74/150/EEG, eller vägra nationellt typgodkännande,
— förbjuda ibruktagande av dessa traktorer,
om traktorerna uppfyller kraven i direktiv 75/321/EEG i dess lydelse enligt det här direktivet.
2. Från och med den 1 oktober 1999 får medlemsstaterna
— inte längre utfärda det dokument som avses i artikel 10.1 tredje strecksatsen i direktiv 74/150/EEG för en typ av traktor, om den inte uppfyller kraven i direktiv 75/321/EEG i dess lydelse enligt det här direktivet,
— vägra nationellt typgodkännande för en typ av traktor om den inte uppfyller kraven i direktiv 75/321/EEG i dess lydelse enligt det här direktivet."

BILAGA III

Jämförelsetabell

Direktiv 75/321/EEG	Direktiv 98/39/EG	Detta direktiv
Artikel 1		Artikel 1
	Artikel 2	Artikel 2
Artiklarna 3 och 4		Artiklarna 3 och 4
Artikel 5.1		—
Artikel 5.2		Artikel 5
—		Artikel 6
—		Artikel 7
Artikel 6		Artikel 8
Bilaga		Bilaga I
—		Bilaga II
—		Bilaga III

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2009/76/EG

av den 13 juli 2009

om bullernivån på förarplatsen i jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul

(kodifierad version)

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande [1],

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget [2], och

av följande skäl:

(1) Rådets direktiv 77/311/EEG av den 29 mars 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om bullernivån på förarplatsen i hjulburna jordbruks- eller skogstraktorer [3] har ändrats flera gånger på väsentliga punkter [4]. För att skapa klarhet och överskådlighet bör det direktivet kodifieras.

(2) Direktiv 73/311/EEG är ett av särdirektiven i det system för EG-typgodkännande som fastställts genom rådets direktiv 74/150/EEG av den 4 mars 1974 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul, vilket har ersatts av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/37/EG av den 26 maj 2003 om typgodkännande av jordbruks- och skogsbrukstraktorer, av släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till sådana traktorer samt av system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa fordon [5], och det fastställer tekniska föreskrifter om utformning och konstruktion av jordbruks- och skogsbrukstraktorer vad gäller bullernivån på förarplatsen. Dessa tekniska föreskrifter avser att närma medlemsstaternas lagstiftningar till varandra för att därmed för varje typ av traktor möjliggöra det förfarande för EG-typgodkännande som fastställts genom direktiv 2003/37/EG. Bestämmelserna i direktiv 2003/37/EG om jordbruks- och skogsbrukstraktorer, släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till sådana traktorer samt system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa fordon gäller därför för det här direktivet.

(3) Detta direktiv bör inte påverka medlemsstaternas skyldigheter vad gäller de tidsfrister för införlivande i nationell lagstiftning och tillämpning av de direktiv som anges i bilaga IV del B.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I detta direktiv avses med *jordbruks- eller skogsbrukstraktor* alla slags motordrivna fordon som är utrustade med hjul eller band och med minst två axlar, vars huvudsakliga funktion ligger i deras dragkraft och som är särskilt konstruerade för att dra, skjuta, bära eller driva vissa redskap, maskiner eller släpvagnar avsedda för användning inom jord- eller skogsbruk. De kan vara utrustade för befordran av last eller passagerare.

2. Detta direktiv ska bara gälla traktorer definierade i punkt 1 som är utrustade med luftfyllda däck och är konstruerade för en högsta hastighet på mellan 6 och 40 km/tim.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna får inte vägra att bevilja EG-typgodkännande eller nationellt typgodkännande för en viss traktortyp av skäl som hänför sig till den bullernivå som föraren utsätts för, om denna bullernivå ligger inom följande gränsvärden:

— 90 dB(A) i överensstämmelse med bilaga I,

eller

— 86 dB(A) i överensstämmelse med bilaga II.

2. När det gäller fordon som inte överensstämmer med kraven i detta direktiv och av skäl som hänför sig till detta direktiv får medlemsstaterna

— inte längre bevilja EG-typgodkännande,

— vägra bevilja nationellt typgodkännande.

[1] EUT C 120, 16.5.2008, s. 15.
[2] Europaparlamentets yttrande av den 19 februari 2008 (ännu ej offentliggjort i EUT) och rådets beslut av den 25 juni 2009.
[3] EGT L 105, 28.4.1977, s. 1.
[4] Se bilaga IV del A.
[5] EUT L 171, 9.7.2003, s. 1.

3. När det gäller nya fordon som inte överensstämmer med kraven i detta direktiv får medlemsstaterna av skäl som hänför sig till detta direktiv

— betrakta intyg om överensstämmelse som åtföljer nya fordon i överensstämmelse med direktiv 2003/37/EG som ogiltiga för tillämpningen av artikel 7.1 i det direktivet,

— vägra registrering, försäljning eller ibruktagande av sådana nya fordon.

4. Medlemsstaterna får inte vägra registrering eller förbjuda försäljning, ibruktagande eller användning av en viss traktortyp av skäl som hänför sig till den bullernivå som föraren utsätts för, om denna bullernivå ligger inom följande gränsvärden:

— 90 dB(A) i överensstämmelse med bilaga I,

eller

— 86 dB(A) i överensstämmelse med bilaga II.

Artikel 3

I detta direktiv avses med *förarhytt* alla typer av påbyggnader bestående av styva, genomskinliga eller ogenomskinliga komponenter som helt omger föraren och som avskärmar honom från omgivningen och som kan hållas konstant stängda under arbetets gång.

Artikel 4

Medlemsstaterna ska vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att det varken i säljpresentationen eller i reklamen förekommer någonting som tillskriver traktorerna bulleregenskaper på förarplatsen som de i själva verket inte har.

Artikel 5

De ändringar som är nödvändiga för att anpassa kraven i bilagorna I, II och III till den tekniska utvecklingen ska antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 20.3 i direktiv 2003/37/EG.

Artikel 6

Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 7

Direktiv 77/311/EEG i dess lydelse enligt de rättsakter som anges i bilaga IV del A, ska upphöra att gälla, utan att det påverkar medlemsstaternas skyldigheter vad gäller tidsfristerna för införlivande i nationell lagstiftning och tillämpning av de direktiv som anges i bilaga IV del B.

Hänvisningar till det upphävda direktivet ska anses som hänvisningar till detta direktiv och ska läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga V.

Artikel 8

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2010.

Artikel 9

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 juli 2009.

På Europaparlamentets vägnar	*På rådets vägnar*
H.-G. PÖTTERING	E. ERLANDSSON
Ordförande	*Ordförande*

BILAGA I

MÄTAPPARATUR, MÄTFÖRHÅLLANDEN OCH MÄTMETOD

1. MÄTENHET OCH MÄTINSTRUMENT

1.1 Mätenhet

Bullernivån L_A ska mätas i A-vägd dB, uttryckt i dB(A).

1.2 Mätapparatur

Bullernivån på förarplatsen ska mätas med ett sådant mätinstrument för mätning av ljudnivån som beskrivs i Internationella elektrotekniska kommissionens publikation nr 179/1965 första upplagan.

Om instrumentets utslag varierar, ska medelvärdet av de högsta värdena anges.

2. MÄTFÖRHÅLLANDEN

Mätning ska ske under följande förhållanden:

2.1 Traktorn ska vara olastad, dvs. utan extra tillbehör, men ska ha kylarvätska, smörjmedel, full bränsletank, verktyg och förare. Denne får inte bära onormalt tjock klädsel, halsduk eller huvudbonad. Det får inte finnas något föremål på traktorn som kan tänkas ha störande inverkan på ljudnivån.

2.2 Däcken ska vara luftfyllda med det tryck som rekommenderas av traktortillverkaren. Motorn, kraftöverföringen och drivaxlarna ska vara uppe i normal arbetstemperatur och om traktorn är försedd med kylargardin så ska denna vara öppnad under hela tiden mätningarna pågår.

2.3 Extra utrustning som drivs av motorn eller med en egen motor, såsom vindrutetorkare, varmluftfläkt eller kraftuttag, får inte vara i arbete under mätningens gång, om detta kan inverka på ljudnivån. Utrustning som normalt arbetar samtidigt med motorn, såsom motorns kylfläkt, måste vara igång under mätningarna.

2.4 Provplatsen där mätningarna äger rum ska vara belägen i öppen och tillräckligt tyst omgivning. Som provplats lämpar sig t.ex. en öppen yta med 50 m radie, vars mittdel ska ha en radie på minst 20 m och vara praktiskt taget plan, eller ett plant område med en fast bana och en så jämn och gropfri yta som möjligt. Banan måste vara så ren och torr som möjligt (dvs. vara fri från grus, löv, snö osv.). Sluttningar och ojämnheter kan bara godtas om de variationer i ljudnivån de orsakar ligger inom mätapparaturens felmarginal.

2.5 Provbanans yta ska vara av sådan beskaffenhet att den inte medför alltför kraftiga ljud från däcken.

2.6 Vädret ska vara fint och torrt med ringa eller ingen vind.

Det buller på förarplatsen som orsakas av vinden eller andra ljudkällor måste ligga minst 10 dB(A) under traktorns bullernivå.

2.7 Om ett fordon används för mätningen, ska det bogseras eller köras på tillräckligt avstånd från traktorn för att undvika störningar. Under mätningarna får inget föremål eller reflekterande ytor som kan påverka mätningarna befinna sig närmare än 20 m vid sidan om provbanan eller närmare än 20 m framför eller bakom traktorn. Detta villkor kan anses vara uppfyllt om de variationer i bullernivån som orsakas därav håller sig inom felmarginalerna. Om inte, ska mätningarna avbrytas så länge störningarna pågår.

2.8 Samtliga mätningar i en viss serie ska utföras på samma provbana.

3. MÄTMETOD

3.1 Mikrofonen ska i sidled vara placerad 250 mm från sätets mittplan på den sida där den högre bullernivån konstateras.

Mikrofonmembranet ska vara riktat framåt och mikrofonens mittpunkt ska befinna sig 790 mm ovanför och 150 mm framför sätets referenspunkt enligt beskrivning i bilaga III. Mikrofonen får inte utsättas för alltför starka vibrationer.

3.2 Den högsta ljudnivån i dB(A) ska bestämmas enligt följande:

3.2.1 Alla öppningar (såsom dörrar, fönster) i traktorer med sluten serietillverkad hytt ska vara stängda under den första mätomgången.

3.2.1.1 Under den andra mätomgången ska de lämnas öppna, förutsatt att de inte medför trafikfara när de är öppna, men upp- eller nedfällbara vindrutor ska hållas stängda hela tiden.

3.2.2 Bullernivån ska mätas med mätapparaturen inställd på ”slow” vid en belastning motsvarande det högsta ljudet med den växel ilagd som ger en hastighet framåt som ligger närmast 7,5 km/tim.

Gaspådraget ska vara helt öppet. Efter start utan belastning ska belastningen öka till dess att den maximala bullernivån uppnås. Varje gång belastningen ökar ska bullernivån få tid att stabilisera sig innan mätning sker.

3.2.3 Bullret ska mätas med mätinstrumentet inställt på ”slow” vid en belastning motsvarande det maximala ljudet med vilken annan växel som helst än den enligt 3.2.2, förutsatt att den uppmätta bullernivån ligger minst 1 dB(A) över den som uppmätts med växeln enligt 3.2.2.

Gaspådraget ska vara helt öppet. Efter start utan belastning ska belastningen öka till dess att den maximala bullernivån uppnås. Varje gång belastningen ökar ska bullernivån få tid att stabilisera sig innan mätning sker.

3.2.4 Bullret ska även mätas med obelastad traktor och i traktorns högsta avsedda hastighet.

3.3 I provningsrapporten ska redovisas bullernivåmätningar som utförts under följande förhållanden:

3.3.1 Med den växel som ger den hastighet som ligger närmast 7,5 km/tim.

3.3.2 Med vilken växel som helst, om villkoren enligt punkt 3.2.3 är uppfyllda.

3.3.3 I traktorns högsta avsedda hastighet.

4. UTVÄRDERING

Mätresultaten enligt punkterna 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 och 3.2.4 får inte överskrida de värden som anges i artikel 2.

BILAGA II

MÄTAPPARATUR, MÄTFÖRHÅLLANDEN OCH MÄTMETOD

1. MÄTENHET OCH MÄTINSTRUMENT

1.1 Mätenhet

Ljudnivån L_A ska mätas i A-vägd dB, uttryckt i dB(A).

1.2 Mätapparatur

Bullernivån på förarplatsen ska mätas med ett sådant mätinstrument för mätning av bullernivån som beskrivs i Internationella elektrotekniska kommissionens publikation nr 179/1965 första upplagan.

Om instrumentets utslag varierar, ska medelvärdet av de högsta värdena anges.

2. MÄTFÖRHÅLLANDEN

Mätning ska ske under följande förhållanden:

2.1 Traktorn måste vara olastad, dvs. utan extra tillbehör, men ska vara försedd med kylarvätska, smörjmedel, full bränsletank, verktyg och förare. Denne får inte bära onormalt tjock klädsel, halsduk eller huvudbonad. Det får inte finnas något föremål på traktorn som kan tänkas ha störande inverkan på ljudnivån.

2.2 Däcken ska vara luftfyllda med det tryck som traktortillverkaren rekommenderar. Motor, kraftöverföring och drivaxlar ska vara uppe i normal arbetstemperatur och om traktorn är försedd med kylargardin, så ska denna vara helt öppnad.

2.3 Extra utrustning som drivs av motorn eller med en egen motor, såsom vindrutetorkare, varmluftfläkt eller kraftuttag, får inte vara i arbete under mätningens gång, om detta kan inverka på ljudnivån. Utrustning som normalt arbetar samtidigt med motorn, t.ex. motorns kylfläkt, ska vara igång under mätningarna.

2.4 Provplatsen där mätningarna äger rum ska vara belägen i öppen och tillräckligt tyst omgivning. Som provplats lämpar sig t.ex. en öppen yta med 50 m radie, vars mittdel ska ha en radie på minst 20 m och vara praktiskt taget plan, eller ett plant område med en fast bana och en så jämn och gropfri yta som möjligt. Banan ska vara så ren och torr som möjligt (dvs. vara fri från grus, löv, snö osv.). Sluttningar och ojämnheter kan bara godtas om de variationer i ljudnivån de orsakar ligger inom mätapparaturens felmarginal.

2.5 Provbanans yta ska vara av sådan beskaffenhet att den inte medför alltför kraftigt ljud från däcken.

2.6 Vädret ska vara fint och torrt med ringa eller ingen vind.

Bullret på förarplatsen som orsakas av vinden eller andra ljudkällor måste ligga minst 10 dB(A) under traktorns bullernivå.

2.7 Om ett fordon används för mätningen, ska det bogseras eller köras på tillräckligt avstånd från traktorn för att undvika störningar. Under mätningarna får inget föremål eller reflekterande ytor som kan påverka mätningarna befinna sig närmare än 20 m vid sidan om provbanan eller närmare än 20 m framför eller bakom traktorn. Detta villkor kan anses vara uppfyllt om de variationer i ljudnivån som orsakas därav håller sig inom felmarginalerna. Om inte, ska mätningarna avbrytas så länge störningarna pågår.

2.8 Samtliga mätningar i en viss serie ska utföras på samma provbana.

3. MÄTMETOD

3.1 Mikrofonen ska i sidled vara placerad 250 mm från sätets mittplan på den sidan där den högre bullernivån konstateras.

Mikrofonmembranet ska vara riktat framåt och mikrofonens mittpunkt ska befinna sig 790 mm ovanför och 150 mm framför sätets referenspunkt enligt beskrivning i bilaga III. Mikrofonen får inte utsättas för alltför starka vibrationer.

3.2 Bullernivån ska bestämmas enligt följande:

3.2.1 Traktorn ska köras på provbanan minst tre gånger under minst 10 sekunder i samma hastighet.

3.2.2 Alla öppningar (såsom dörrar, fönster) i traktorer med sluten serietillverkad hytt ska vara stängda under den första mätomgången.

3.2.2.1 Under den andra mätomgången ska de vara öppna, förutsatt att de inte medför trafikfara när de är öppna, men upp- eller nedfällbara vindrutor ska hållas stängda.

3.2.3 Bullret ska mätas vid högsta varvtal med mätinstrumentet inställt på ”slow” med den växel som ger en hastighet närmast 7,5 km/tim vid ifrågavarande varvtal. Traktorn ska vara obelastad när mätningarna utförs.

4. UTVÄRDERING

Mätresultaten enligt punkterna 3.2.2 och 3.2.3 får inte överskrida de värden som anges i artikel 2.

BILAGA III

BESTÄMNING AV FÖRARSÄTETS REFERENSPUNKT

1. DEFINITION

1.1 Referenspunkten på förarsätet (S) ska vara en punkt som befinner sig i sätets centrala längsgående plan i skärningslinjen mellan den yta som tangerar ryggstödets nedre del och ett horisontellt plan. Detta horisontella plan skär i sin tur genom undersidan på sitsplattan 150 mm framför sätets referenspunkt.

2. BESTÄMNING AV SÄTETS REFERENSPUNKT

2.1 Referenspunkten ska bestämmas med hjälp av en anordning som illustreras på bilderna 1 och 2 i tillägget till denna bilaga och som gör det möjligt att simulera tyngden av en förare på sätet.

2.2 Sätet ska vara inställt i vertikalinställningens mittläge, varvid denna inställning ska vara oberoende av den horisontella inställningen. För bestämning av mikrofonens placering enligt punkt 3 i bilagorna I och II ska sätet befinna sig vid eller så nära mittläget för den horisontella sätesinställningen som möjligt.

3. BESKRIVNING AV ANORDNINGEN

3.1 Anordningen enligt punkt 2.1 ska bestå av en sitsplatta och två ryggstödsplattor.

3.2 Den nedre ryggstödsplattan ska vara sammanfogad i området mellan sittbenet (A) och ländryggen (B), där leden (B) ska vara inställbar i höjdled (se bild 2).

4. UPPSÄTTNING AV ANORDNINGEN

Anordningen ska sättas upp på följande sätt:

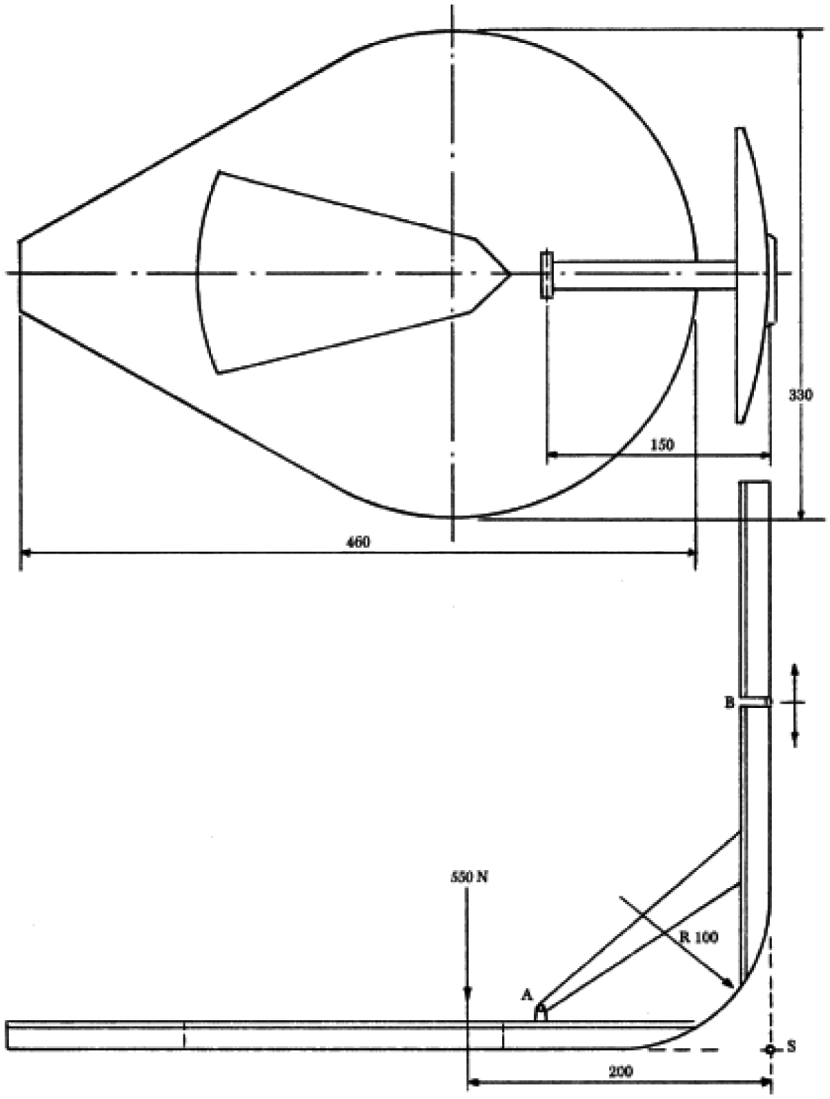
4.1 Anordningen ska placeras på sitsen.

4.2 Den ska sedan belastas med en kraft uppgående till 550 N i en punkt som befinner sig 50 mm framför leden (A), och de två ryggstödsplattorna ska pressas lätt mot ryggstödet och tangera detta.

4.3 Om det inte är möjligt att finna en bestämd tangentyta till ryggstödets nedre del, ska den nedre ryggstödsplattan i vertikalt läge tryckas lätt mot ryggstödet.

4.4 Om sätet är utrustat med en fjädring som är inställbar efter förarens vikt, ska fjädringen ställas in så att sätet befinner sig i en punkt mitt emellan dess båda ytterlägen.

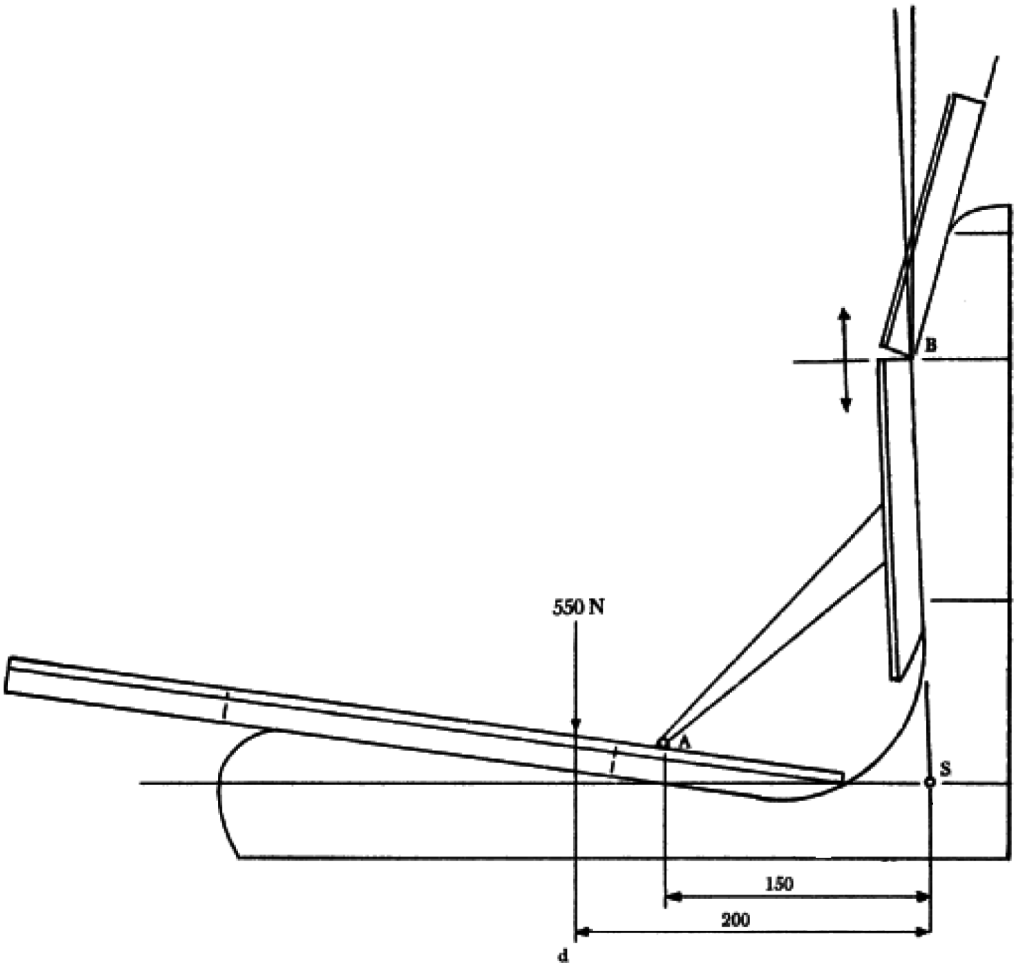
Tillägg



(Måttuppgifter i millimeter)

Bild 1

Anordning för bestämning av förarsätets referenspunkt



(Måttuppgifter i millimeter)

Bild 2

Metod för bestämning av förarsätets referenspunkt

BILAGA IV

DEL A

Upphävt direktiv och ändringar av det i kronologisk ordning

(som det hänvisas till i artikel 7)

Rådets direktiv 77/311/EEG (EGT L 105, 28.4.1977, s. 1)	
Rådets direktiv 82/890/EEG (EGT L 378, 31.12.1982, s. 45)	Endast vad gäller hänvisningen i artikel 1.1 till direktiv 77/311/EEG
Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG (EGT L 277, 10.10.1997, s. 24)	Endast vad gäller hänvisningen i artikel 1 första strecksatsen till direktiv 77/311/EEG
Kommissionens beslut 96/627/EG (EGT L 282, 1.11.1996, s. 72)	
Kommissionens beslut 2000/63/EG (EGT L 22, 27.1.2000, s. 66)	
Kommissionens direktiv 2006/26/EG (EUT L 65, 7.3.2006, s. 22)	Endast artikel 2 och bilaga II

DEL B

Tidsfrister för införlivande i nationell lagstiftning och tillämpning

(som det hänvisas till i artikel 7)

Rättsakt	Tidsfrist för införlivande	Datum för tillämpning
77/311/EEG	1 oktober 1978	—
82/890/EEG	22 juni 1984	—
97/54/EG	22 september 1998	23 september 1998
96/627/EG	29 september 1999	—
2000/63/EG	30 september 2001	—
2006/26/EG	31 december 2006 ([1])	—

([1]) Enligt artikel 5 i direktiv 2006/26/EG gäller följande:

”1. Med verkan från och med den 1 januari 2007 får medlemsstaterna inte, avseende fordon som överensstämmer med kraven i direktiven 74/151/EEG, 78/933/EEG, 77/311/EEG och 89/173/EEG, ändrade genom detta direktiv, av skäl som hänför sig till föremålet för direktivet i fråga

a) vägra att bevilja EG-typgodkännande eller nationellt typgodkännande,

b) förbjuda registrering, försäljning eller ibruktagande av ett sådant fordon.

2. Med verkan från och med den 1 juli 2007 får medlemsstaterna, avseende fordon som inte överensstämmer med kraven i direktiven 74/151/EEG, 78/933/EEG, 77/311/EEG och 89/173/EEG, ändrade genom detta direktiv, och av skäl som hänför sig till föremålet för direktivet i fråga

a) inte längre bevilja EG-typgodkännande,

b) vägra bevilja nationellt typgodkännande.

3. Med verkan från och med den 1 juli 2009 får medlemsstaterna, avseende fordon som inte överensstämmer med kraven i direktiven 74/151/EEG, 78/933/EEG, 77/311/EEG och 89/173/EEG, ändrade genom detta direktiv, och av skäl som hänför sig till föremålet för direktivet i fråga

a) inte längre betrakta intyg om överensstämmelse som åtföljer nya fordon i överensstämmelse med direktiv 2003/37/EG som giltiga för tillämpningen av artikel 7.1.

b) vägra registrering, försäljning och ibruktagande av sådana nya fordon.”

BILAGA V

Jämförelsetabell

Direktiv 77/311/EEG	Direktiv 2006/26/EG	Detta direktiv
Artikel 1		Artikel 1
Artikel 2.1 första stycket		Artikel 2.1 och 2.4
Artikel 2.1 andra stycket		—
Artikel 2.2		—
	Artikel 5.2	Artikel 2.2
	Artikel 5.3	Artikel 2.3
Artiklarna 3, 4 och 5		Artiklarna 3, 4 och 5
Artikel 6.1		—
Artikel 6.2		Artikel 6
—		Artikel 7
—		Artikel 8
Artikel 7		Artikel 9
Bilaga I		Bilaga I
Bilaga II		Bilaga II
Bilaga III		Bilaga III
—		Bilaga IV
—		Bilaga V

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2009/79/EG

av den 13 juli 2009

om passagerarhandtag på tvåhjuliga motorfordon

(kodifierad version)

(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 95,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ([1]),

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ([2]), och

av följande skäl:

(1) Rådets direktiv 93/32/EEG av den 14 juni 1993 om passagerarhandtag på tvåhjuliga motorfordon ([3]) har ändrats på väsentliga punkter ([4]). Av tydlighetsskäl bör därför direktivet i fråga kodifieras.

(2) Direktiv 93/32/EEG är ett av särdirektiven i det system för EG-typgodkännande som föreskrivs i rådets direktiv 92/61/EEG av den 30 juni 1992 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon, ersatt av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/24/EG av den 18 mars 2002 om typgodkännande av två- och trehjuliga motorfordon ([5]), och fastställer tekniska föreskrifter om utformning och konstruktion av tvåhjuliga motorfordon vad gäller deras passagerarhandtag. Dessa tekniska föreskrifter gäller tillnärmningen av medlemsstaternas lagstiftningar för att därmed för varje typ av motorfordon möjliggöra det förfarande för EG-typgodkännande som föreskrivs i direktiv 2002/24/EG. Bestämmelserna i direktiv 2002/24/EG om fordonssystem, komponenter och separata tekniska enheter gäller därför för det här direktivet.

(3) Eftersom målet för detta direktiv, nämligen att fastställa regler för EG-typgodkännande av passagerarhandtag på tvåhjuliga motorfordon, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och det därför på grund av åtgärdens omfattning och verkningar bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå detta mål.

(4) Detta direktiv bör inte påverka medlemsstaternas skyldigheter vad gäller de tidsfrister för införlivande med nationell lagstiftning och tillämpning av de direktiv som anges i bilaga II del B.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Detta direktiv ska tillämpas på passagerarhandtag för alla typer av tvåhjuliga motorfordon enligt definitionen i artikel 1 i direktiv 2002/24/EG.

Artikel 2

Det förfarande för att bevilja EG-typgodkännande av passagerarhandtag för tvåhjuliga motorfordon och de villkor som styr fri rörlighet för sådana fordon ska vara de som föreskrivs i kapitlen II och III i direktiv 2002/24/EG.

Artikel 3

De ändringar som är nödvändiga för att anpassa kraven i bilaga I till detta direktiv till den tekniska utvecklingen ska antas i enlighet med det förfarande som avses i artikel 18.2 i direktiv 2002/24/EG.

Artikel 4

1. Medlemsstaterna ska inte, av skäl som hänför sig till passagerarhandtag,

— vägra att bevilja EG-typgodkännande av en typ av tvåhjuliga motorfordon eller av en typ av passagerarhandtag, eller

— förbjuda registrering, försäljning eller ibruktagande av tvåhjuliga motorfordon och försäljning eller ibruktagande av passagerarhandtag,

om passagerarhandtagen uppfyller kraven i detta direktiv.

([1]) EUT C 234, 30.9.2003, s. 19.
([2]) Europaparlamentets yttrande av den 25 september 2007 (EUT C 219 E, 28.8.2008, s. 65) och rådets beslut av den 7 juli 2009.
([3]) EGT L 188, 29.7.1993, s. 28.
([4]) Se bilaga II del A.
([5]) EGT L 124, 9.5.2002, s. 1.

2. Medlemsstaterna ska vägra att bevilja EG-typgodkännande av någon typ av tvåhjuliga motorfordon, av skäl som hänför sig till passagerarhandtag eller någon typ av passagerarhandtag, om kraven i detta direktiv inte har uppfyllts.

3. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 5

Direktiv 93/32/EEG, ändrat enligt det direktiv som är upptaget i förteckningen i bilaga II del A, ska upphöra att gälla utan att det påverkar medlemsstaternas skyldigheter vad gäller tidsfristerna för införlivande med nationell lagstiftning och tillämpningen av de direktiv som anges i bilaga II del B.

Hänvisningar till det upphävda direktivet ska anses som hänvisningar till detta direktiv och ska läsas enligt jämförelsetabellen i bilaga III.

Artikel 6

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska tillämpas från och med den 1 januari 2010.

Artikel 7

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 juli 2009.

På Europaparlamentets vägnar	*På rådets vägnar*
H.-G. PÖTTERING	E. ERLANDSSON
Ordförande	*Ordförande*

BILAGA I

1. **ALLMÄNNA KRAV**

När det är möjligt att transportera passagerare ska fordonet vara utrustat med ett passagerarhandtagssystem, antingen i form av en bygel eller ett eller flera handtag.

1.1 **Bygel**

Bygeln ska vara fäst vid sätet eller vid andra delar som är fastsatta i ramen på ett sådant sätt att den lätt kan användas av passageraren. Bygeln och dess fastsättning ska vara konstruerade på ett sådant sätt att de utan att gå av motstår en vertikal dragkraft på 2 000 N som anbringas statiskt mot mitten av bygelytan vid ett maximalt tryck av 2 MPa.

1.2 **Handtag**

Om ett handtag används ska det vara nära sadeln och symmetriskt mot fordonets mittersta längsgående plan.

Handtaget ska vara konstruerat på ett sådant sätt att det utan att gå av kan motstå en vertikal dragkraft på 2 000 N som anbringas statiskt mot mitten av handtagets yta med ett maximalt tryck på 2 MPa.

Om två handtag används ska de vara fästade ett på varje sida på ett symmetriskt sätt.

Handtagen ska vara konstruerade på ett sådant sätt att vart och ett utan att gå av kan motstå en vertikal dragkraft på 1 000 N som anbringas statiskt mot mitten på handtagets yta med ett maximalt tryck av 1 MPa.

Tillägg 1

Informationsdokument angående passagerarhandtag för en typ av tvåhjuligt motorfordon

(bifogas ansökan om EG-typgodkännande om denna inte inlämnas samtidigt som ansökan om EG-typgodkännande av fordonet)

Löpnummer (tilldelat av den sökande): .....

Ansökan om EG-typgodkännande av passagerarhandtag på tvåhjuligt motorfordon ska innehålla den information som anges i följande punkter i bilaga II till direktiv 2002/24/EG

— Del 1 avsnitt A, punkterna:

  — 0.1

  — 0.2

  — 0.4–0.6

— Del 1 avsnitt B, punkterna:

  — 1.4–1.4.2

Tillägg 2

Myndighetens namn

EG-typgodkännandeintyg angående fasthållningsanordningar för passagerare för en typ av tvåhjuligt motorfordon

MALL

Rapport nr ..... av tekniska tjänsten ..... datum .....

EG-typgodkännande för komponent nr: ..... Utvidgning nr: .....

1. Varumärke eller fordonsbeteckning: .....

2. Fordonstyp: .....

3. Tillverkarens namn och adress: .....

.....

4. Namn och adress till tillverkarens representant (om sådan finns): .....

.....

5. Fordonet inlämnat för provning den: .....

6. EG-typgodkännande för komponent beviljas/vägras [1]

7. Ort: .....

8. Datum: .....

9. Underskrift: .....

[1] Stryk det som inte är tillämpligt.

BILAGA II

DEL A

Upphävt direktiv och dess ändring

(som det hänvisas till i artikel 5)

Rådets direktiv 93/32/EEG	(EGT L 188, 29.7.1993, s. 28)
Kommissionens direktiv 1999/24/EG	(EGT L 104, 21.4.1999, s. 16)

DEL B

Förteckning över tidsfrister för införlivande med nationell lagstiftning och tillämpning

(som det hänvisas till i artikel 5)

Direktiv	Tidsfrist för genomförande	Datum för tillämpning
93/32/EEG	14 december 1994	14 juni 1995 (*)
1999/24/EG	31 december 1999	1 januari 2000 (**)

(*) I enlighet med tredje stycket i artikel 4.1 i direktiv 93/32/EEG:
"Från och med den dag som anges i första stycket får medlemsstaterna inte av skäl som hänför sig till passagerarhandtag förbjuda att fordon som uppfyller kraven i detta direktiv tas i bruk för första gången."
Nämnda datum är den 14 december 1994; se artikel 4.1 första stycket i direktiv 93/32/EEG.

(**) I enlighet med artikel 2 i direktiv 1999/24/EG:
"1. Från och med den 1 januari 2000 får medlemsstaterna inte, av skäl som hänför sig till passagerarhandtag,
— vägra att bevilja EG-typgodkännande av en typ av tvåhjuliga motorfordon eller av en typ av passagerarhandtag, eller
— förbjuda registrering, försäljning eller ibruktagande av tvåhjuliga motorfordon och försäljning eller ibruktagande av passagerarhandtag,
om passagerarhandtagen uppfyller kraven i rådets direktiv 93/32/EEG, i dess lydelse enligt detta direktiv.
2. Från och med den 1 juli 2000 ska medlemsstaterna vägra att bevilja EG-typgodkännande av någon typ av tvåhjuliga motorfordon, av skäl som hänför sig till passagerarhandtag eller någon typ av passagerarhandtag, om kraven i direktiv 93/32/EEG, i dess lydelse enligt detta direktiv, inte har uppfyllts."

BILAGA III

Jämförelsetabell

Direktiv 93/32/EEG	Direktiv 1999/24/EG	Detta direktiv
Artikel 1, 2 och 3		Artikel 1, 2 och 3
Artikel 4.1		—
	Artikel 2.1	Artikel 4.1
	Artikel 2.2	Artikel 4.2
Artikel 4.2		Artikel 4.3
—		Artikel 5
—		Artikel 6
Artikel 5		Artikel 7
Bilaga		Bilaga I
Tillägg 1		Tillägg 1
Tillägg 2		Tillägg 2
—		Bilaga II
—		Bilaga III

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/90/EG

av den 31 juli 2009

om bestämmelser, i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG, om tekniska specifikationer och standardmetoder för kemisk analys och övervakning av vattenstatus

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/60/EG av den 23 oktober 2000 om upprättande av en ram för gemenskapens åtgärder på vattenpolitikens område [1], särskilt artikel 8.3, och

av följande skäl:

(1) Kvaliteten och jämförbarheten bör garanteras för analysresultat från laboratorier som utses av medlemsstaternas behöriga myndigheter för att utföra kemisk övervakning av vatten i enlighet med artikel 8 i direktiv 2000/60/EG. Standarden EN ISO/IEC-17025 om allmänna kompetenskrav för provnings- och kalibreringslaboratorier innehåller lämpliga internationella standarder för validering av de analysmetoder som används.

(2) För att uppfylla valideringskraven bör alla analysmetoder som medlemsstaterna använder i program för kemisk övervakning av vattenstatus uppfylla vissa minimikrav, som bland annat omfattar metodernas mätosäkerhet och kvantifieringsgräns. För att säkerställa jämförbarheten bör kvantifieringsgränsen för kemiska övervakningsresultat fastställas i enlighet med en gemensam definition.

(3) I de fall då det inte finns några metoder som uppfyller minimikraven bör övervakningen baseras på bästa tillgängliga teknik som inte medför orimligt höga kostnader.

(4) Beräkningen av medelvärden bör beakta mätresultat som ligger under kvantifieringsgränsen för analysmetoderna. Det bör finnas bestämmelser för detta.

(5) Tekniska åtgärder för att garantera kvaliteten och jämförbarheten för analysresultat bör följa kvalitetsstyrningssystem som godtas på internationell nivå. De metoder som fastställs i EN ISO/IEC-17025 är lämpliga för detta syfte. Det bör säkerställas att de laboratorier som utför kemiska analyser styrker sin kompetens genom deltagande i internationellt eller nationellt erkända kvalifikationsprövningsprogram och genom användning av tillgängligt referensmaterial. Med sikte på en harmonisering av metoder på gemenskapsnivå bör kvalifikationsprövningsprogrammen baseras på relevanta internationella standarder. ISO/IEC guide 43-1, Proficiency testing by interlaboratory comparisons – Part 1: Development and operation of proficiency testing schemes (kvalifikationsprövning genom jämförelse mellan laboratorier – del 1: Utveckling och genomförande av kvalifikationsprövningssystem), är lämplig som vägledning för detta. Resultaten av dessa program bör utvärderas på grundval av internationellt erkända poängsystem. ISO-13528, Statistical methods for use in proficiency testing by interlaboratory comparisons (statistiska metoder för kvalifikationsprövning genom jämförelse mellan laboratorier), innehåller lämpliga standarder för detta.

(6) Samråd ägde rum den 15 maj 2008 med den kommitté som avses i artikel 21.1 i direktiv 2000/60/EG och kommittén avgav ett positivt yttrande om utkastet till kommissionens direktiv om bestämmelser, i enlighet med direktiv 2000/60/EG, om tekniska specifikationer och standardmetoder för kemisk analys och övervakning av vattenstatus. Den 6 juni 2008 överlämnade kommissionen nämnda utkast för granskning av Europaparlamentet och rådet. Europaparlamentet motsatte sig inte utkastet till åtgärder inom tidsfristen. Rådet motsatte sig dock kommissionens antagande och menade att de föreslagna åtgärderna överskred de genomförandebefogenheter som fastställs i direktiv 2000/60/EG. Kommissionen antog därför inte utkastet till åtgärder utan överlämnade ett ändrat utkast till direktivet i fråga till den kommitté som avses i artikel 21.1 i direktiv 2000/60/EG. Samråd ägde rum med kommittén om det utkastet genom ett skriftligt förfarande som inleddes den 28 januari 2009 och den avgav ett positivt yttrande.

(7) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den kommitté som avses i artikel 21.1 i direktiv 2000/60/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Syfte

Genom det här direktivet fastställs tekniska specifikationer för kemisk analys och övervakning av vattenstatus i enlighet med artikel 8.3 i direktiv 2000/60/EG. Det omfattar minimikriterier för sådana analysmetoder som medlemsstater använder för att övervaka vattenstatus, sediment och biota, samt bestämmelser för att påvisa analysresultatens kvalitet.

[1] EGT L 327, 22.12.2000, s. 1.

Artikel 2

Definitioner

I detta direktiv gäller följande definitioner:

1. *detektionsgräns:* det utslag eller koncentrationsvärde över vilket det med angiven konfidensgrad kan bekräftas att ett prov är annorlunda än ett blankprov som inte innehåller det ämne som ska bestämmas.

2. *kvantifieringsgräns:* en angiven multipel av detektionsgränsen vid en koncentration av ämnet som rimligen kan bestämmas med godtagbar noggrannhet och precision. Kvantifieringsgränsen kan beräknas med användning av lämplig standard eller lämpligt prov och kan erhållas från den lägsta kalibreringspunkten på kalibreringskurvan, exklusive blankprovet.

3. *mätosäkerhet:* en icke-negativ parameter som karakteriserar spridningen av de storhetsvärden som tilldelas en mätstorhet, på grundval av den information som används.

Artikel 3

Analysmetoder

Medlemsstaterna ska se till att alla analysmetoder – hit hör laboratorieanalys, fältanalys och onlinemetoder – som används för kemiska övervakningsprogram som utförs enligt direktiv 2000/60/EG valideras och dokumenteras i enlighet med standarden EN ISO/IEC-17025 eller annan motsvarande standard som är internationellt accepterad.

Artikel 4

Minimikriterier för analysmetoder

1. Medlemsstaterna ska säkerställa att minimikriterierna för alla analysmetoder som används är baserade på en mätosäkerhet på högst 50 % (k = 2) beräknad på nivån för relevanta miljökvalitetsstandarder och en kvantifieringsgräns som är lika med eller under ett värde på 30 % av de relevanta miljökvalitetsstandarderna.

2. Om det inte finns någon relevant miljökvalitetsstandard för en viss parameter, eller om det inte finns någon analysmetod som uppfyller minimikraven enligt punkt 1, ska medlemsstaterna se till att övervakningen utförs med bästa tillgängliga teknik som inte medför orimliga kostnader.

Artikel 5

Beräkning av medelvärden

1. När mängderna av fysikalisk-kemiska eller kemiska mätstorheter i ett visst prov ligger under kvantifieringsgränsen, ska mätresultaten fastställas till halva värdet av den berörda kvantifieringsgränsen för beräkningen av medelvärden.

2. När ett beräknat medelvärde av mätresultaten enligt punkt 1 ligger under kvantifieringsgränserna ska värdet anges som ”under kvantifieringsgränsen”.

3. Punkt 1 ska inte tillämpas på mätstorheter som består av den sammanlagda summan för en viss grupp fysikalisk-kemiska parametrar eller kemiska mätstorheter, inklusive deras relevanta metaboliter, nedbrytningsprodukter och reaktionsprodukter. I sådana fall ska resultat under kvantifieringsgränsen för det enskilda ämnet fastställas till noll.

Artikel 6

Kvalitetssäkring och kvalitetskontroll

1. Medlemsstaterna ska se till att laboratorier eller parter som kontrakteras av laboratorier tillämpar kvalitetsstyrningssystem i enlighet med EN ISO/IEC-17025 eller annan motsvarande standard som är internationellt accepterad.

2. Medlemsstaterna ska se till att laboratorier eller parter som kontrakteras av laboratorier bevisar sin kompetens för analys av relevanta fysikalisk-kemiska eller kemiska mätstorheter genom

a) deltagande i kvalifikationsprövningsprogram som omfattar de analysmetoder som avses i artikel 3 i det här direktivet för mätstorheter vid koncentrationsnivåer som är representativa för kemiska övervakningsprogram som utförs i enlighet med direktiv 2000/60/EG, och

b) analys av tillgängligt referensmaterial som är representativt för insamlade prov som innehåller lämpliga koncentrationsnivåer i förhållande till relevanta miljökvalitetsstandarder enligt artikel 4.1.

3. Kvalifikationsprövningsprogrammen enligt punkt 2 a ska organiseras av ackrediterade organisationer eller internationellt eller nationellt erkända organisationer som uppfyller kraven i ISO/IEC guide 43-1 eller annan motsvarande standard som är internationellt accepterad.

Resultaten av deltagandet i dessa program ska utvärderas på grundval av de poängsystem som fastställs i ISO/IEC guide 43-1 eller i standarden ISO-13528 eller i annan motsvarande standard som är internationellt accepterad.

Artikel 7

Införlivande

1. Medlemsstaterna ska sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast två år efter dess ikraftträdande. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 8

Ikraftträdande

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 9

Adressater

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/91/EG

av den 31 juli 2009

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp dinatriumtetraborat som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [1], särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [2] fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår dinatriumtetraborat.

(2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har dinatriumtetraborat utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 8, träskyddsmedel, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.

(3) Nederländerna utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport till kommissionen tillsammans med en rekommendation, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007 den 7 juli 2006.

(4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten av granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 20 februari 2009.

(5) Av de undersökningar som gjorts framgår att biocidprodukter som används som träskyddsmedel och som innehåller dinatriumtetraborat kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. Det är därför motiverat att dinatriumtetraborat tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som träskyddsmedel och som innehåller dinatriumtetraborat kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(6) Man har dock konstaterat att det föreligger oacceptabla risker när det gäller *in situ*-behandlingen av trä utomhus och behandlat trä som utsätts för väder och vind. Godkännanden för sådan användning bör därför endast beviljas om uppgifter lämnas in som visar att produkterna kan användas utan oacceptabla risker för miljön.

(7) Alla potentiella användningsområden har inte utvärderats på gemenskapsnivå. Därför bör medlemsstaterna bedöma riskerna för de delar av miljön och de populationer som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna bör också, när de godkänner produkter, se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att minska identifierade risker till godtagbara nivåer.

(8) Mot bakgrund av resultaten av granskningsrapporten bör man kräva att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för produkter som innehåller dinatriumtetraborat och som används som träskyddsmedel. Särskilt bör lämpliga åtgärder vidtas för att skydda mark och vatten, eftersom oacceptabla risker för dessa har identifierats vid granskningen. Produkterna bör också användas tillsammans med lämplig skyddsutrustning om det inte är möjligt att på annat sätt minska de identifierade riskerna för användarna.

(9) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter som innehåller det verksamma ämnet dinatriumtetraborat behandlas likvärdigt på marknaden och även för att generellt främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

(10) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

[1] EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

(11) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 8 som innehåller dinatriumtetraborat för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.

(12) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 augusti 2010 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 september 2011.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande post nr 24 ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Dag för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut den	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
”24	dinatriumtetraborat	disodium tetraborate EG-nr: 215-540-4 CAS-nr (vattenfri): 1330-43-4 CAS-nr (pentahydrat): 12267-73-1 CAS-nr (dekahydrat): 1303-96-4	990 g/kg	1 september 2011	31 augusti 2013	31 augusti 2021	8	Vid bedömning, i enlighet med artikel 5 och bilaga VI, av en ansökan om produktgodkännande ska medlemsstaterna, när detta är relevant för den berörda produkten, undersöka de populationer som kan komma att exponeras för produkten och de användnings- eller exponeringsscenarier som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna ska, när de godkänner en produkt, bedöma riskerna och därefter se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att minska identifierade risker. En produkt kan godkännas endast om man i ansökan visar att riskerna kan minskas till acceptabla nivåer. Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor: 1. Produkter godkända för yrkesmässig och industriell användning. ska användas tillsammans med lämplig personlig skyddsutrustning, såvida det inte kan bevisas i ansökan om produktgodkännande att riskerna för industriella användare och yrkesanvändare kan reduceras till en acceptabel nivå på andra sätt.

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Dag för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut den	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
								2. Med hänsyn till de risker som identifierats för mark och vatten får produkter inte godkännas för *in situ*-behandling av trä utomhus eller för trä som kommer att utsättas för väder och vind såvida inte uppgifter lämnas in som visar att produkten kommer att uppfylla kraven i artikel 5 och bilaga VI, om nödvändigt genom vidtagande av lämpliga riskreducerande åtgärder. På etiketter och/eller säkerhetsdatablad för produkter som godkänts för industriell användning ska det särskilt anges att nyligen behandlat virke ska lagras under tak och/eller på ett ogenomträngligt hårt underlag så att direkt läckage till mark eller vatten förhindras och att lakvatten ska samlas upp för återanvändning eller bortskaffande.”

(*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI, är granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/92/EG

av den 31 juli 2009

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp bromadiolon som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [1], särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

(1) Kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [2] fastställer en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår bromadiolon.

(2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har bromadiolon utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 14, rodenticider, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.

(3) Sverige utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 30 juni 2006, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.

(4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 30 maj 2008.

(5) Flera undersökningar visar att biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller bromadiolon inte kan förväntas medföra någon risk för människor, med undantag för förgiftningsolyckor med barn. När det gäller icke-måldjur och miljön har en risk identifierats. Målgruppen gnagare är dock skadedjur och utgör därmed en fara för folkhälsan. Det är vidare inte fastställt att det finns lämpliga alternativ till bromadiolon som är lika effektiva och mindre skadliga för miljön. Det är därför med tanke på punkterna 63 och 96 i bilaga VI i direktiv 98/8/EG motiverat att bromadiolon tas upp i bilaga I under en begränsad tid så att godkännanden av biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller bromadiolon kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(6) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för produkter som innehåller bromadiolon och som används som rodenticider. Dessa åtgärder bör syfta till att begränsa risken för primär och sekundär exponering av människor och icke-måldjur och begränsa ämnets långsiktiga effekter på miljön.

(7) På grund av ämnets identifierade risker och dess egenskaper, som kan göra det långlivat, bioackumulerande och giftigt, eller mycket långlivat och mycket bioackumulerande bör bromadiolon upptas i bilaga I endast under fem år och bör göras till föremål för en jämförande riskbedömning i enlighet med artikel 10.5 i andra stycket i direktiv 98/8/EG innan dess upptagande i bilaga I förnyas.

(8) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv tillämpas samtidigt i alla medlemsstater, så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet bromadiolon behandlas likvärdigt, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

(9) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

[1] EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

(10) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 14 som innehåller bromadiolon för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.

(11) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(12) Ständiga kommittén för biocidprodukter rådfrågades den 30 maj 2008 och yttrade sig positivt över utkastet till kommissionens direktiv om ändring av bilaga I till direktiv 98/8/EG för att ta upp bromadiolon som ett verksamt ämne. Den 11 juni 2008 lade kommissionen fram utkastet för Europaparlamentet och rådet för granskning. Europaparlamentet motsatte sig inte utkastet till åtgärder inom tidsfristen. Rådet motsatte sig dock kommissionens antagande och menade att de föreslagna åtgärderna överskred de genomförandebefogenheter som fastställs i direktiv 98/8/EG. Kommissionen antog därför inte utkastet till åtgärder utan överlämnade ett ändrat utkast till direktivet i fråga till ständiga kommittén för biocidprodukter. Ständiga kommittén rådfrågades om det utkastet den 20 februari 2009.

(13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 30 juni 2010 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 juli 2011.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande post nr 17 ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
”17	bromadiolon	3-[3-(4’-bromo[1,1’-bifenyl]-4-yl)-3-hydroxi-1-fenylpropyl]-4-hydroxi-2H-1-bensopyran-2-on EG-nr: 249-205-9 CAS-nr: 28772-56-7	969 g/kg	1 juli 2011	30 juni 2013	30 juni 2016	14	På grund av att det verksamma ämnets egenskaper kan göra det långlivat, bioackumulerande och giftigt, eller mycket långlivat och mycket bioackumulerande, bör det verksamma ämnet göras till föremål för en jämförande riskbedömning i enlighet med artikel 10.5 i andra stycket i direktiv 98/8/EG innan dess upptagande i denna bilaga förnyas. Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor: 1. Den nominella koncentrationen av det verksamma ämnet i produkterna får inte överstiga 50 mg/kg och endast bruksfärdiga produkter får godkännas. 2. Produkterna ska innehålla ett bittermedel och, om så är lämpligt, ett färgämne. 3. Produkter får inte användas som ströpulver. 4. Primär och sekundär exponering av människor, icke-måldjur och miljön ska minimeras genom att alla lämpliga och tillgängliga riskbegränsande åtgärder beaktas och tillämpas. I dessa ingår bland annat begränsning till yrkesmässig användning, fastställande av en övre gräns för paketstorlek samt införande av krav på åverkanssäkra och säkra beteslådor.”

(*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI finns granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/93/EG

av den 31 juli 2009

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp alfakloralos som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [1], särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

(1) Kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [2] fastställer en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår alfakloralos.

(2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har alfakloralos utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 14, rodenticider, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.

(3) Portugal utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 14 november 2006, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.

(4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 30 maj 2008.

(5) Flera undersökningar visar att biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller alfakloralos kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. Det är därför motiverat att alfakloralos tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller alfakloralos kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(6) Alla potentiella användningsområden har inte utvärderats på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna bör därför utvärdera riskerna för de delar av miljö och populationer som inte på ett representativt sätt ingår i gemenskapens riskbedömningar. Medlemsstaterna bör också, när de godkänner produkter, se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att minska befintliga risker till acceptabla nivåer.

(7) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för produkter som innehåller alfakloralos och som används som rodenticider. Dessa åtgärder bör syfta till att begränsa risken för primär och sekundär exponering av människor och icke-måldjur och begränsa ämnets långsiktiga effekter på miljön.

(8) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet alfakloralos behandlas likvärdigt, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

(9) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

(10) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 14 som innehåller alfakloralos för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.

[1] EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

(11) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(12) Ständiga kommittén för biocidprodukter rådfrågades den 30 maj 2008 och yttrade sig positivt över utkastet till kommissionens direktiv om ändring av bilaga I till direktiv 98/8/EG för att ta upp alfakloralos som ett verksamt ämne. Den 11 juni 2008 lade kommissionen fram utkastet för Europaparlamentet och rådet för granskning. Europaparlamentet motsatte sig inte utkastet till åtgärder inom tidsfristen. Rådet motsatte sig dock kommissionens antagande och menade att de föreslagna åtgärderna överskred de genomförandebefogenheter som fastställs i direktiv 98/8/EG. Kommissionen antog därför inte utkastet till åtgärder utan överlämnade ett ändrat utkast till direktivet i fråga till ständiga kommittén för biocidprodukter. Ständiga kommittén rådfrågades om det utkastet den 20 februari 2009.

(13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv överensstämmer med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 30 juni 2010 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 juli 2011.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande post nr 15 ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut	Produkt-typ	Särskilda bestämmelser (*)
”15	alfakloralos	(R)-1,2-O-(2,2,2-trikloretyliden)-α-D-glukofuranos EG nr: 240-016-7 CAS-nr: 15879-93-3	825 g/kg	1 juli 2011	30 juni 2013	30 juni 2021	14	Vid bedömning, i enlighet med artikel 5 och bilaga VI, av en ansökan om produktgodkännande ska medlemsstaterna, när detta är relevant för den berörda produkten, undersöka de befolkningsgrupper som kan komma att exponeras för produkten och de användnings- eller exponeringsscenarier som inte på ett representativt sätt ingår i gemenskapens riskbedömning. Medlemsstaterna ska också, när de godkänner en produkt, utvärdera riskerna och se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att minska identifierade risker. En produkt kan godkännas endast om man i ansökan visar att riskerna kan minskas till acceptabla nivåer. Produkterna kan framför allt inte godkännas för användning utomhus såvida inga uppgifter tillhandahålls som visar att produkten kommer att uppfylla kraven i artikel 5 och bilaga VI, vid behov genom tillämpning av lämpliga riskbegränsande åtgärder. Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor: 1. Den nominella koncentrationen av det verksamma ämnet i produkterna får inte överstiga 40 g/kg.

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut	Produkt-typ	Särskilda bestämmelser (*)
								2. Produkterna ska innehålla ett bittermedel och ett färgämne. 3. Endast produkter för användning i åverkanssäkra och säkert stängda beteslådor, ska tillåtas.”

(*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI, är granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/94/EG

av den 31 juli 2009

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp borsyra som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [1], särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [2] fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår borsyra.

(2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har borsyra utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 8, träskyddsmedel, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.

(3) Nederländerna utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport till kommissionen tillsammans med en rekommendation, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007 den 7 juli 2006.

(4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten av granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 20 februari 2009.

(5) Av de undersökningar som gjorts framgår att biocidprodukter som används som träskyddsmedel och som innehåller borsyra kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. Det är därför motiverat att borsyra tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som träskyddsmedel och som innehåller borsyra kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(6) Man har dock konstaterat att det föreligger oacceptabla risker när det gäller in situ-behandlingen av trä utomhus och behandlat trä som utsätts för väder och vind. Godkännanden för sådan användning bör därför endast beviljas om uppgifter lämnas in som visar att produkterna kan användas utan oacceptabla risker för miljön.

(7) Alla potentiella användningsområden har inte utvärderats på gemenskapsnivå. Därför bör medlemsstaterna bedöma riskerna för de delar av miljön och de populationer som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna bör också, när de godkänner produkter, se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att minska identifierade risker till godtagbara nivåer.

(8) Mot bakgrund av resultaten av granskningsrapporten bör man kräva att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för produkter som innehåller borsyra och som används som träskyddsmedel. Särskilt bör lämpliga åtgärder vidtas för att skydda mark och vatten, eftersom oacceptabla risker för dessa har identifierats vid granskningen. Produkterna bör också användas tillsammans med lämplig skyddsutrustning om det inte är möjligt att på annat sätt minska de identifierade riskerna för användarna.

(9) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter som innehåller det verksamma ämnet borsyra behandlas likvärdigt på marknaden och även för att generellt främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

(10) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

[1] EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

(11) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 8 som innehåller borsyra för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.

(12) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 augusti 2010 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 september 2011.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande post nr 22 ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Dag för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut den	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
”22	borsyra	boric acid EG-nr: 233-139-2 CAS-nr: 10043-35-3	990 g/kg	1 september 2011	31 augusti 2013	31 augusti 2021	8	Vid bedömning, i enlighet med artikel 5 och bilaga VI, av en ansökan om produktgodkännande ska medlemsstaterna, när detta är relevant för den berörda produkten, undersöka de populationer som kan komma att exponeras för produkten och de användnings- eller exponeringsscenarier som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna ska, när de godkänner en produkt, bedöma riskerna och därefter se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att minska identifierade risker. En produkt kan godkännas endast om man i ansökan visar att riskerna kan minskas till acceptabla nivåer. Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor: 1. Produkterna godkända för yrkesmässig och industriell användning ska användas tillsammans med lämplig personlig skyddsutrustning, såvida det inte kan bevisas i ansökan om produktgodkännande att riskerna för industriella användare och yrkesanvändare kan reduceras till en acceptabel nivå på andra sätt. 2. Med hänsyn till de risker som identifierats för mark och vatten får produkter inte godkännas för in situ-behandling av trä utomhus eller för trä som kommer att utsättas för väder och vind såvida inte uppgifter lämnas in som visar

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Dag för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut den	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
								att produkten kommer att uppfylla kraven i artikel 5 och bilaga VI, om nödvändigt genom vidtagande av lämpliga riskreducerande åtgärder. På etiketter och/eller säkerhetsdatablad för produkter som godkänts för industriell användning ska det särskilt anges att nyligen behandlat virke ska lagras under tak och/eller på ett ogenomträngligt hårt underlag så att direkt läckage till mark eller vatten förhindras och att lakvatten ska samlas upp för återanvändning eller bortskaffande.”

(*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI, är granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/95/EG

av den 31 juli 2009

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp fosfinavgivande aluminiumfosfid som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [1], särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

(1) Kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [2] fastställer en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilagorna I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår aluminiumfosfid.

(2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har aluminiumfosfid utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 14, rodenticider, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.

(3) Tyskland utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport tillsammans med en rekommendation till kommissionen den 19 juli 2006, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007.

(4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten från granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 30 maj 2008.

(5) Flera undersökningar visar att biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller aluminiumfosfid kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. Det är därför motiverat att aluminiumfosfid tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som rodenticider och som innehåller aluminiumfosfid kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(6) Alla potentiella användningsområden har inte utvärderats på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna bör därför utvärdera riskerna för de delar av miljö och populationer som inte på ett representativt sätt ingår i gemenskapens riskbedömningar. Medlemsstaterna bör också, när de godkänner produkter, se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att minska befintliga risker till acceptabla nivåer.

(7) Mot bakgrund av resultaten i granskningsrapporten bör man kräva att produkter som innehåller aluminiumfosfid och som används som rodenticider endast godkänns för användning av utbildat yrkesfolk i enlighet med artikel 10.2 i e i direktiv 98/8/EG, och att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för sådana produkter. Dessa åtgärder bör syfta till att begränsa risken för att användare och icke-måldjur exponeras för aluminiumfosfid till en godtagbar nivå.

(8) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter på marknaden som innehåller det verksamma ämnet aluminiumfosfid behandlas likvärdigt, och även för att generellt sett främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

(9) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

(10) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 14 som innehåller aluminiumfosfid för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.

[1] EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

(11) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(12) Ständiga kommittén för biocidprodukter rådfrågades den 30 maj 2008 och yttrade sig positivt över utkastet till kommissionens direktiv om ändring av bilaga I till direktiv 98/8/EG för att ta upp aluminiumfosfid som ett verksamt ämne. Den 11 juni 2008 lade kommissionen fram utkastet för Europaparlamentet och rådet för granskning. Europaparlamentet motsatte sig inte utkastet till åtgärder inom tidsfristen. Rådet motsatte sig dock kommissionens antagande och menade att de föreslagna åtgärderna överskred de genomförandebefogenheter som fastställs i direktiv 98/8/EG. Kommissionen antog därför inte utkastet till åtgärder utan överlämnade ett ändrat utkast till direktivet i fråga till ständiga kommittén för biocidprodukter. Ständiga kommittén rådfrågades om det utkastet den 20 februari 2009.

(13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 augusti 2010 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 september 2011.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande post nr 20 ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	Iupac-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
”20	fosfinavgivande aluminiumfosfid	aluminiumfosfid EG nr: 244-088-0 CAS-nr: 20859-73-8	830 g/kg	1 september 2011	31 augusti 2013	31 augusti 2021	14	Vid bedömning, i enlighet med artikel 5 och bilaga VI, av en ansökan om produktgodkännande ska medlemsstaterna, när detta är relevant för den berörda produkten, undersöka de populationer som kan komma att exponeras för produkten och de användnings- eller exponeringsscenarier som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna ska, när de godkänner en produkt, bedöma riskerna och därefter se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att minska identifierade risker. En produkt kan godkännas endast om man i ansökan visar att riskerna kan minskas till acceptabla nivåer. Produkterna kan framför allt inte godkännas för användning inomhus såvida inga uppgifter tillhandahålls som visar att produkten kommer att uppfylla kraven i artikel 5 och bilaga VI, vid behov genom tillämpning av lämpliga riskbegränsande åtgärder. Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor: 1. Produkter får endast säljas till och användas av särskilt utbildat yrkesfolk.

Nr	Trivialnamn	Iupac-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Datum för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
								2. Mot bakgrund av identifierade risker för användare ska lämpliga riskreducerande åtgärder vidtas. Hit hör bl.a. användning av lämplig skyddsutrustning, användning av applikatorer och presentation av produkten i en form som minskar användarnas exponering till en godtagbar nivå. 3. Mot bakgrund av identifierade risker för landlevande icke-målarter ska lämpliga riskreducerande åtgärder vidtas. Hit hör bl.a. att inte behandla områden där andra grävande däggdjur än målarten förekommer.”

(*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI, är granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2009/96/EG

av den 31 juli 2009

om ändring av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG för att ta upp dinatriumoktaborattetrahydrat som ett verksamt ämne i bilaga I till direktivet

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG av den 16 februari 1998 om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [1], särskilt artikel 16.2 andra stycket, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens förordning (EG) nr 1451/2007 av den 4 december 2007 om andra fasen av det tioåriga arbetsprogram som avses i artikel 16.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/8/EG om utsläppande av biocidprodukter på marknaden [2] fastställs en förteckning över verksamma ämnen som ska utvärderas för att eventuellt tas upp i bilaga I, IA eller IB till direktiv 98/8/EG. I förteckningen ingår dinatriumoktaborattetrahydrat.

(2) I enlighet med förordning (EG) nr 1451/2007 har dinatriumoktaborattetrahydrat utvärderats i överensstämmelse med artikel 11.2 i direktiv 98/8/EG för användning i produkttyp 8, träskyddsmedel, som definieras i bilaga V till direktiv 98/8/EG.

(3) Nederländerna utsågs till rapporterande medlemsstat och överlämnade den behöriga myndighetens rapport till kommissionen tillsammans med en rekommendation, i enlighet med artikel 14.4 och 14.6 i förordning (EG) nr 1451/2007 den 7 juli 2006.

(4) Den behöriga myndighetens rapport har granskats av medlemsstaterna och kommissionen. I enlighet med artikel 15.4 i förordning (EG) nr 1451/2007 infördes resultaten av granskningen i en granskningsrapport vid mötet i ständiga kommittén för biocidprodukter den 20 februari 2009.

(5) Av de undersökningar som gjorts framgår att biocidprodukter som används som träskyddsmedel och som innehåller dinatriumoktaborattetrahydrat kan förväntas uppfylla kraven i artikel 5 i direktiv 98/8/EG. Det är därför motiverat att dinatriumoktaborattetrahydrat tas upp i bilaga I så att godkännanden av biocidprodukter som används som träskyddsmedel och som innehåller dinatriumoktaborattetrahydrat kan beviljas, ändras eller återkallas i alla medlemsstater, i enlighet med artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG.

(6) Man har dock konstaterat att det föreligger oacceptabla risker när det gäller in situ-behandlingen av trä utomhus och behandlat trä som utsätts för väder och vind. Godkännanden för sådan användning bör därför endast beviljas om uppgifter lämnas in som visar att produkterna kan användas utan oacceptabla risker för miljön.

(7) Alla potentiella användningsområden har inte utvärderats på gemenskapsnivå. Därför bör medlemsstaterna bedöma riskerna för de delar av miljön och de populationer som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna bör också, när de godkänner produkter, se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att minska identifierade risker till godtagbara nivåer.

(8) Mot bakgrund av resultaten av granskningsrapporten bör man kräva att särskilda riskbegränsande åtgärder tillämpas på produktgodkännandenivå för produkter som innehåller dinatriumoktaborattetrahydrat. Särskilt bör lämpliga åtgärder vidtas för att skydda mark och vatten, eftersom oacceptabla risker för dessa har identifierats vid granskningen. Produkterna bör också användas tillsammans med lämplig skyddsutrustning om det inte är möjligt att på annat sätt minska de identifierade riskerna för användarna.

(9) Det är viktigt att bestämmelserna i detta direktiv börjar tillämpas samtidigt i alla medlemsstater så att de biocidprodukter som innehåller det verksamma ämnet dinatriumoktaborattetrahydrat behandlas likvärdigt på marknaden och även för att generellt främja en väl fungerande marknad för biocidprodukter.

(10) En rimlig tid bör tillåtas förflyta innan ett verksamt ämne tas upp i bilaga I, så att medlemsstaterna och de berörda parterna ges möjlighet att förbereda sig för att uppfylla de nya kraven, och för att sökande som har utarbetat dokumentation till fullo ska kunna åtnjuta den tioåriga dataskyddsperiod som räknas från dagen för upptagandet i enlighet med artikel 12.1 c ii i direktiv 98/8/EG.

[1] EGT L 123, 24.4.1998, s. 1.
[2] EUT L 325, 11.12.2007, s. 3.

(11) Efter upptagandet bör medlemsstaterna ges en rimlig tidsfrist för att genomföra artikel 16.3 i direktiv 98/8/EG, framför allt för att bevilja, ändra eller återkalla godkännanden av biocidprodukter i produkttyp 8 som innehåller dinatriumoktaborattetrahydrat för att se till att kraven i direktiv 98/8/EG uppfylls.

(12) Direktiv 98/8/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(13) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för biocidprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till direktiv 98/8/EG ska ändras enligt bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 31 augusti 2010 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv.

De ska tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 september 2011.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Stavros DIMAS

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Följande post nr 25 ska föras in i bilaga I till direktiv 98/8/EG:

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Dag för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut den	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
”25	dinatriumoktaborattetrahydrat	disodium octaborate tetrahydrate EG-nr: 234–541–0 CAS-nr: 12280–03–4	975 g/kg	1 september 2011	31 augusti 2013	31 augusti 2021	8	Vid bedömning, i enlighet med artikel 5 och bilaga VI, av en ansökan om produktgodkännande ska medlemsstaterna, när detta är relevant för den berörda produkten, undersöka de populationer som kan komma att exponeras för produkten och de användnings- eller exponeringsscenarier som inte på ett representativt sätt ingår i riskbedömningen på gemenskapsnivå. Medlemsstaterna ska, när de godkänner en produkt, bedöma riskerna och därefter se till att lämpliga åtgärder vidtas eller särskilda villkor införs för att minska identifierade risker. En produkt kan godkännas endast om man i ansökan visar att riskerna kan minskas till acceptabla nivåer. Medlemsstaterna ska se till att godkännanden omfattas av följande villkor: 1. Produkter godkända för industriell användning och yrkesanvändning ska användas tillsammans med lämplig personlig skyddsutrustning, såvida det inte kan bevisas i ansökan om produktgodkännande att riskerna för industriella användare och yrkesanvändare kan reduceras till en acceptabel nivå på andra sätt.

Nr	Trivialnamn	IUPAC-namn Identifikationsnummer	Det verksamma ämnets minsta renhetsgrad i den biocidprodukt som släpps ut på marknaden	Dag för upptagande	Sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 (utom när det gäller produkter som innehåller mer än ett verksamt ämne, för vilka sista dag för uppfyllande av artikel 16.3 ska vara den dag som fastställs i det senaste beslutet om upptagande av dess verksamma ämnen)	Upptagandeperioden löper ut den	Produkttyp	Särskilda bestämmelser (*)
								2. Med hänsyn till de risker som identifierats för mark och vatten får produkter inte godkännas för in situ-behandling av trä utomhus eller för trä som kommer att utsättas för väder och vind såvida inte uppgifter lämnas in som visar att produkten kommer att uppfylla kraven i artikel 5 och bilaga VI, om nödvändigt genom vidtagande av lämpliga riskreducerande åtgärder. På etiketter och/eller säkerhetsdatablad för produkter som godkänts för industriell användning ska det särskilt anges att nyligen behandlat virke ska lagras under tak och/eller på ett ogenomträngligt hårt underlag så att direkt läckage till mark eller vatten förhindras och att lakvatten ska samlas upp för återanvändning eller bortskaffande.”

(*) För tillämpningen av de gemensamma principerna i bilaga VI, är granskningsrapporternas innehåll och slutsatser tillgängliga på kommissionens webbplats: http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 27 juli 2009

om utnämning av en ungersk ledamot i Europeiska ekonomiska och sociala kommittén

(2009/583/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 259,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 167,

med beaktande av beslut 2006/524/EG, Euratom ([1]),

med beaktande av den ungerska regeringens förslag,

med beaktande av kommissionens yttrande, och

av följande skäl:

En plats som ledamot i Europeiska ekonomiska och sociala kommittén har blivit ledig till följd av att István GARAI har avlidit.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

József NAGY, Various Interest Group (GROUP III), utnämns härmed till ledamot i Europeiska ekonomiska och sociala kommittén för återstoden av mandatperioden, dvs. till och med den 20 september 2010.

Artikel 2

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 27 juli 2009.

På rådets vägnar

C. BILDT

Ordförande

([1]) EUT L 207, 28.7.2006, s. 30.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 31 juli 2009

om inrättandet av en styrgrupp på hög nivå för SafeSeaNet

[delgivet med nr K(2009) 5924]

(Text av betydelse för EES)

(2009/584/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/59/EG av den 27 juni 2002 om inrättande av ett övervaknings- och informationssystem för sjötrafik i gemenskapen [1], särskilt punkt 2.2 i bilaga III, och

av följande skäl:

(1) Kommissionen har ansvaret för förvaltningen och utvecklingen på policynivå av det centrala systemet SafeSeaNet och för tillsynen av systemet, i samarbete med medlemsstaterna.

(2) Enligt punkt 2.2 i bilaga III till direktiv 2002/59/EG ska kommissionen inrätta en styrgrupp på hög nivå som ska bistå i förvaltningen av systemet SafeSeaNet.

(3) Därför bör denna styrgrupp på hög nivå inrättas och dess uppgifter och struktur fastställas.

(4) Styrgruppen ska bestå av företrädare för medlemsstaterna och kommissionen.

(5) Den europeiska sjösäkerhetsbyrån (Emsa) har ansvaret för det tekniska genomförandet av SafeSeaNet i samarbete med medlemsstaterna och kommissionen, i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1406/2002 [2]; den bör därför vara delaktig i styrgruppens arbete.

(6) Det tycks också vara nödvändigt att behandla strategiska frågor kopplade till SafeSeaNets framtida utveckling, i synnerhet med beaktande av syftena med Europeiska unionens integrerade havspolitik och de strategiska målen och rekommendationerna för EU:s sjöfartspolitik fram till 2018, som fastställs i kommissionens meddelande *Strategiska mål och rekommendationer för EU:s sjöfartspolitik fram till 2018* [3].

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Styrgrupp på hög nivå för SafeSeaNet

Härmed inrättas en styrgrupp på hög nivå för SafeSeaNet (nedan kallad *styrgruppen*).

Artikel 2

Uppgifter

Kommissionen får konsultera styrgruppen om alla frågor som rör den nuvarande och framtida utvecklingen av SafeSeaNet, även dess bidrag till övervakningen till havs ur ett helhetsperspektiv.

Styrgruppen ska ha följande uppgifter:

a) Att utfärda rekommendationer för att förbättra effektiviteten och säkerheten för SafeSeaNet.

b) Att tillhandahålla lämpliga riktlinjer för utvecklingen av SafeSeaNet.

c) Att bistå kommissionen i översynen av SafeSeaNet.

d) Att tillhandahålla det gränssnitts- och funktionskontrollsdokument som avses i punkt 2.3 i bilaga III i direktiv 2002/59/EG och alla ändringar av detta.

[1] EGT L 208, 5.8.2002, s. 10.
[2] EGT L 208, 5.8.2002, s. 1.
[3] KOM(2009) 8 slutlig.

Artikel 3

Medlemskap – Utnämning

1. Styrgruppen ska bestå av en företrädare för varje medlemsstat och en företrädare från kommissionen.

2. Medlemsstaterna ska utse sina företrädare och deras suppleanter till gruppen för en period på fyra år som kan förlängas. De ska vara högre tjänstemän.

3. De ledamöter som utses av kommissionen ska vara högre tjänstemän.

4. En företrädare för den europeiska sjösäkerhetsbyrån ska delta i styrgruppens möten som observatör. Den europeiska sjösäkerhetsbyrån ska företrädas på hög nivå.

5. Företrädare för medlemmarna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet får delta i styrgruppens möten som observatörer.

6. Ledamöterna ska ha kvar sina uppdrag tills de ersätts eller tills deras mandatperiod löper ut.

7. De ledamöter som inte längre på ett effektivt sätt kan medverka i styrgruppens överläggningar eller som avgår får ersättas.

Artikel 4

Verksamhet

1. Styrgruppens ordförande ska vara en företrädare för kommissionen.

2. Med kommissionens samtycke får arbetsgrupper inrättas för att granska särskilda frågor inom ramen för ett uppdrag som fastställs av styrgruppen. Dessa arbetsgrupper ska upplösas så snart deras uppdrag utförts.

3. Kommissionens företrädare som leder styrgruppen har rätt att be experter med särskild kompetens i ett ämne på dagordningen att medverka i styrgruppens eller undergruppens överläggningar om detta är nyttigt och/eller nödvändigt.

4. Om kommissionen anser att uppgifter som förvärvats i samband med medverkan i en grupp eller en arbetsgrupp rör frågor av konfidentiell karaktär får dessa inte spridas.

5. Styrgruppen och dess arbetsgrupper ska normalt sammanträda i kommissionens lokaler i enlighet med de förfaranden och tidsplaner som gruppmedlemmarna själva upprättat. Kommissionen ska tillhandahålla styrgruppens sekretariat.

6. Styrgruppen ska anta sin arbetsordning utifrån kommissionens standardiserade arbetsordning.

7. Kommissionen får offentliggöra styrgruppens sammanfattningar, slutsatser, delar av slutsatser eller arbetsdokument.

Artikel 5

Sammanträdeskostnader

Kommissionen ska i enlighet med kommissionens regler om ersättning av experters kostnader ersätta ledamöter, experter och observatörer för de rese- och traktamentskostnader, i förekommande fall, som uppkommit i samband med styrgruppens verksamhet.

Ledamöterna ska inte ersättas för sitt arbete.

Mötesutgifterna ska ersättas inom ramen för den årliga budget som styrgruppen tilldelas av den ansvariga kommissionsavdelningen.

Artikel 6

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar

Antonio TAJANI

Vice ordförande

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 31 juli 2009

om ändring av beslut 2008/965/EG om ekonomiskt stöd från gemenskapen för 2009 till vissa av gemenskapens referenslaboratorier på området djurhälsa och levande djur

[delgivet med nr K(2009) 5947]

(Endast den engelska texten är giltig)

(2009/585/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 2009/470/EG av den 25 maj 2009 om utgifter inom veterinärområdet [1], särskilt artikel 31.2,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd [2], särskilt artikel 32.7, och

av följande skäl:

(1) I enlighet med artikel 31.1 i beslut 2009/470/EG kan gemenskapens referenslaboratorier på området djurhälsa och levande djur få stöd från gemenskapen.

(2) I kommissionens beslut 2008/965/EG [3] fastställs gemenskapens ekonomiska stöd till gemenskapens referenslaboratorium för aviär influensa, Veterinary Laboratories Agency (VLA), New Haw, Weybridge, Förenade kungariket, till 100 % av de stödberättigande kostnaderna, dock högst 400 000 euro, för arbetsprogrammet som ska genomföras under perioden 1 januari–31 december 2009, i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1754/2006 av den 28 november 2006 om villkoren för beviljande av ekonomiskt stöd från gemenskapen till gemenskapens referenslaboratorier för foder och livsmedel och för djurhälsa [4].

(3) Enligt det godkända arbetsprogrammet för gemenskapens referenslaboratorium för aviär influensa är det mot bakgrund av förekomsten av influensa hos fåglar och andra djur nödvändigt att undersöka eventuella zoonotiska effekter av dessa influensavirus.

(4) Det nya influensaviruset A(H1N1) som nyligen konstaterades hos människor, först i Mexiko och USA och sedan i resten av världen, innehåller genetiskt material från mänskliga virus, fågelvirus och svinvirus, men det verkar skilja sig från andra H1N1-influensavirus som konstaterats hos svin. Upptäckten av det nya influensaviruset A(H1N1) hos en svinbesättning i Kanada är det första anmälda fallet där denna nya virussubtyp överförts från människa till djur. Betydelsen av denna upptäckt måste dock granskas och utvärderas av forskare så snart tillräckliga vetenskapliga och tekniska data finns tillgängliga.

(5) Undersökningar av infektionsdynamik, patogenes, mottaglighet hos värddjur och överförbarhet av det nya influensaviruset A(H1N1) hos olika djurarter, särskilt svin, är av avgörande betydelse för att man ska kunna lägga fram de vetenskapliga belägg som krävs för en veterinärmedicinsk riskbedömning. Ett av de viktigaste resultaten av undersökningen av eventuella zoonotiska aspekter kommer att vara utarbetandet av en samling reagens- och materialverktyg för laboratorieanalys.

(6) Sådana undersökningar bör ingå i det årliga arbetsprogrammet för 2009 för gemenskapens referenslaboratorium för aviär influensa, som redan har utvecklat modeller för undersökningar av infektionsparametrar och som utfört vissa tester med influensavirus från en rad olika källor. Vid kompletterande undersökningar av svin kommer man genom en kombination av multifaktoriella mätningar att ha som mål att tillhandahålla belägg för mottaglighet och potentiella konsekvenser av att svin smittas av det nya viruset A(H1N1). Alla undersökningar (både hos djur och i laboratorium) kommer att utföras under strikt iakttagande av villkoren för biosäkerhet och biologisk inneslutning som redan tillämpas av gemenskapens referenslaboratorium för aviär influensa.

(7) I förordning (EG) nr 1745/2006 fastställs att ekonomiskt stöd från gemenskapen ska beviljas under förutsättning att de godkända arbetsprogrammen genomförs effektivt och att stödmottagarna överlämnar all nödvändig dokumentation inom fastställda tidsfrister.

(8) Kommissionen har utvärderat det ändrade arbetsprogrammet och den preliminära budget som gemenskapens referenslaboratorium för aviär influensa har lagt fram.

[1] EUT L 155, 18.6.2009, s. 30.
[2] EUT L 165, 30.4.2004, s. 1.
[3] EUT L 344, 20.12.2008, s. 112.
[4] EUT L 331, 29.11.2006, s. 8.

(9) Ytterligare ekonomiskt stöd från gemenskapen bör därför beviljas till gemenskapens referenslaboratorium för aviär influensa för att genomföra kompletterande undersökningar om det nya influensaviruset A(H1N1).

(10) Enligt artikel 3.2 a i rådets förordning (EG) nr 1290/2005 av den 21 juni 2005 om finansieringen av den gemensamma jordbrukspolitiken [1] ska program för bekämpning och övervakning av djursjukdomar (veterinära åtgärder) finansieras genom Europeiska garantifonden för jordbruket (EGFJ). Vidare föreskrivs det i artikel 13 andra stycket i den förordningen att Europeiska garantifonden för jordbruket i exceptionella och välmotiverade fall ska bära de administrativa kostnader och personalkostnader som förorsakas medlemsstaterna och stödmottagare som får stöd från fonden, när det gäller åtgärder och program som omfattas av rådets beslut 90/424/EEG [2]. I detta fall betraktas de föreslagna utgifterna som välmotiverade. För den finansiella kontrollen gäller artiklarna 9, 36 och 37 i förordning (EG) nr 1290/2005.

(11) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 13 andra stycket i beslut 2008/965/EG ska ”400 000 euro” ersättas med ”530 000 euro”.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Veterinary Laboratories Agency (VLA) Weybridge, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Förenade kungariket; Ian Brown, tfn +44 1932357339.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 2009.

På kommissionens vägnar
Androulla VASSILIOU
Ledamot av kommissionen

[1] EUT L 209, 11.8.2005, s. 1.
[2] EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

II *Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt*

BESLUT

Rådet

2009/583/EG, Euratom:

★ **Rådets beslut av den 27 juli 2009 om utnämning av en ungersk ledamot i Europeiska ekonomiska och sociala kommittén** 62

Kommissionen

2009/584/EG:

★ **Kommissionens beslut av den 31 juli 2009 om inrättandet av en styrgrupp på hög nivå för SafeSeaNet** *[delgivet med nr K(2009) 5924]* [1] 63

2009/585/EG:

★ **Kommissionens beslut av den 31 juli 2009 om ändring av beslut 2008/965/EG om ekonomiskt stöd från gemenskapen för 2009 till vissa av gemenskapens referenslaboratorier på området djurhälsa och levande djur** *[delgivet med nr K(2009) 5947]* 65

SV

[1] Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
Europeiska unionens officiella tidning, C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till *Europeiska unionens officiella tidning* (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
Europeiska unionens officiella tidning, C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris: 1–32 sidor: 6 euro
33–64 sidor: 12 euro
Mer än 64 sidor: Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett ”meddelande till läsarna” i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på http://europa.eu

Publikationsbyrån
Publications.europa.eu

BYRÅN FÖR EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA PUBLIKATIONER
L-2985 LUXEMBURG

SV